Betico Croes hiba Miami awe madruga

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIAVIERNA 3 JANUARI 1986 AÑA 6, No. 1510

ORANJESTAD(AAN)— Net prome cu a sera e edicion aki a drenta e informacion cu preparativonan tabata ser haci pa transporta Sr. Betico Croes pa Miami awe madruga.

Segun DIARIO tin entendi, ayera anochi a cay e decision pa transporta Sr. Betico Croes pa Miami pa Jackson Memorial Hospital.

Dr. Vallejo a keda encarga pa acompaña Sr. Betico Croes, mientras cu den e avion a viaja tambe un medico Americano cu a bini especialmente pa esaki.

Te cu ayera anochi no a bini cambio den condicion di Sr. Croes, pero a ser dicidi pa transporte pa Miami pa tratamento mas avanza.

Manera ta conoci, Bispo di Aña Nobo mas o menos 5 pasa di 9 pa motibonan desconoci, e auto di Sr. Betico Croes a accedenta na Hooiberg contra un palo di luz.

Sr. Betico Croes a ser transporta pa hospital den situacion critico, ya cu el a haya sla na cabez y ademas a kibra su pia drechi parti ariba.

Personal di Brandweer mester a yuda pa saca Sr. Croes for di e auto.

Den edicion di awe ariba pagina 3 por lesa mas di e susedido aki.

Tabata tambe cinco pa di 12 Aña Nobo, cu un auto maneha pa un tal A.G. lo tabata core mucho mei mei di caminda y a dal contra otro auto, maneha pa Sr. Hilario Fingal , conoci como Kees Fingal.

Kees Fingal a fallece a consecuencia di heridanan ricibi den e desgracia aki, y ta e prome morto di aña 1986.

Den e auto tabata tin tambe e dama R.S. kende a haya kap na su cabez y sla na curpa pero despues di tratamento medico e por a regresa su cas.

Ariba pagina 5 di e edicion di awe por lesa mas di e caso aki tambe.



Ariba e foto aki por mira con e auto di Sr. Betico Croes a keda Bispo di Aña nobo despues di e desgracia. Por ripara cu e auto casi a lora rond di e palo di luz den cual el a dal.



Esaki ta e auto den cual tabata tin Hilario Fingal cu a resulta di ta e prome morto di aña 1986. E desgracia aki a sosode apenas cu Aña a cambia, cinco minuut pasa di 12.

Relato di su actividadnan ariba Bispo di Aña Nobo ta mustra cu:

Betico Croes tabata prepara pa bay celebra Status Aparte

•

Hilario Cresencio Fingal a bira prome victima di trafico pa 1986

UN POCO DI TUR COS

Jossy M. Mansur

Un "edificio di apartamento" di e indiannan Pueblo, di Merca, na unda awe ta conoci como Bandelier, na New Mexico, tabata trahá tres piso halto y tabata tin mas di 600 camber.

***

E unico record skirbi di historia Maya ta tres codigo anota den forma jeroglifico ariba un pida papel traha di e casca di un arbol.

***

Bo tabata sa cu leon, olifanti y camel tabata biba tranquilamente na Alaska mas di 12,000 aña pasa?

***

Frater Filippo Lippi, un monje Carmelita, y un di e maestronan pintor di Renacimento, a usa como modelo pa su famoso Madona y Yiu e sur cu el huy cune. El a skirbi tambe un romance humoristico.

***

E pintor Hulandes, Peter Paul Rubens, tabata prefera di papia Italiano y no Hulandes ora cu e tabata papia cu un persona di cultura. Hasta ora cu e tabata skirbi su cartanan na Hulandes e tabata firma su nomber como 'Pietro Paolo'.

***

Te 1814, e miembronan di Congreso di Merca tabata ricibi un pago di 6 dolar pa dia ora cu Congreso tabata den sesion. Despues di 1814 a bin un aumento den nan pago.

***

Mientras cu e gran incendio di Chicago na 1871 tabata matando 300 persona, un incendio ainda mas asesino tabata tumando lugar 200 milla mas pa noord. El a devasta Peshtigo, Wisconsin, matando 600 persona, y sinembargo, e no a haya e mesun atencion cu esun di Chicago. E daño material cu el a laga ta $300 millon.

***

Thomas Hearne (1891-1980) tabata un General Major den e ejercito di Merca. E tabata e Chief of Staff di General Joseph Stilwell y a sali junto cune for di Burma ora cu esaki a cay den man di e Japonesnan na 1942.

***

Hosea Ballou: "Un religion cu tin mester di persecucion pa mantene su mes ta un propagacion di diabel".

***

Na Augustus di aña 1503, Reina Isabel, di Spaña, a saca un Real Cedula den cual el a duna permiso pa esclaviza e indiannan Caribe na Mundo Nobo. E nativonan di Aruba, masque nan tabata Caquetio, tambe a sufri bao e decreto aki. Al fin y al cabo, pa e conquistadornan tur indian tabata tin e mesun parecido.

***

Calculus, e ramo di matematica cu ta studia cantidadnan continuamente den cambio, a ser descubri pa dos gran cientifico na e mesun momento: Isaac Newton, ingles, y Gottfried W. Leibniz, Aleman.

***

Bo tabata sa cu un tercera parti di tur e autonan na New York City, Boston y Chicago na aña 1900 tabata autonan electrico, cu bateria y no motor di gasolin?

***

Romain Rolland, na aña 1940: "Francia a cay pasobra tabata tin corupcion sin indignacion".

***

Fabula: Un gay tabata tin algun aguila pa lastra su garoshi ora cu e kier a sali di paseo of di bishita. Un dia, un zoro a mire bay masha orgulloso den su vehiculo y el a bise: "Amigo, mi ta kere cu mi mester prevenibo contra engaño, pasobra si bo fija bon den bo esclavonan, bo lo haya sa cu nan ta lastrando bo como un victima y no como un amo". En efecto, ora cu e aguilanan a haya hamber nan a despedaza nan amo, e gay, y nan a reparti su cadaver entre nan. Moraleja? Confianza excesivo hopi biaha ta conduci pa peligro evitable.



Señora Mirando Ooteman-Wolfsen y su yiu muher, naci exactamente pa seis or di mainta na mes momento cu e varoncito.

Dos promer baby di aña 1986

ORANJESTAD(AAN)— Un mucha homber y un mucha muher ta e babynan cu a keda registra como e promer babynan di aña pa 1986.

Na un forma excepcional, 1986 a sorprendi esnan cu tabata en espera di e promer baby di aña. A resulta cu dos baby a escoge pa nace na e mes momento den hospital. Pa seis or di mainta a mira pa promer bez luz di dia e mucha muher nace di Mirando Ooteman Wolfsen y e varoncito di Diana Goeloe Dirksz.

E mucha muher, yiu di Mirando Ooteman-Wolfsen y esposo, tabata tin un peso di 3700 gram y un largura di 53 cm.

E mama a wordo asisti pa Dr. Hofkamp di Camp di Savaneta y Zusternan Charles y Maduro.

Algun hora despues di su nacimento e baby a bay cas na Santa Cruz 140B.

E varoncito, cu ta comparti e honor di promer baby di aña a nace pues for di Diana Goeloe-Dirksz y lo bay biba na Geermanstraat 16.

Su peso y largura ta casi igual na e otro baby di aña y el a pisa 3800 gram y tabata tin un largura di 54 centimeter.

Señora Goeloe Dirksz a wordo asisti pa Dr. Boderie y Zusternan Maduro y Charles y Broeder Barret.

Proximamente ambos baby lo keda registra como e promer babynan cu a nace den e pais Aruba.



Señora Diana Goeloe-Dirksz hunto cu e varoncito, cu a forma pareja pa e puesto di promer baby di aña y alavez bira e promer ciudadano naci den e pais Aruba.

Apreciable Cliente,

Despues di un saludo di "BON PASCO y un FELIZ AÑA 1986"
Nos kier a aviso nos Clientenan cu nos ta Sera te cu dia 6 di Januari 1986
Nos horario nobo lo ta di 9'or a.m. pa 6'or p.m.
Nos no ta sera merdia

Sandy's Printing Service
Piedra Plat 44-D Tel: 33323

Dr. Engelbrecht ta duna relato medico

Sla na cerebro sin fractura di craneo a causa situacion di sumo gravedad pa Betico Croes

ORANJESTAD(AAN)— E mensaje cu a wordo transmiti pa radio di polis, a causa accion instantaneo den comunidad. En corto a wordo mustra cu Betico Croes tabata envolvi den un accidente y cu e ta den un estado di sumo gravedad. Imediatamente pasonan necesario a wordo tuma y uno di e promernan cu a wordo avisa tabata Dr. Engelbrecht, sin duda medico especialista di confianza di Sr. Betico Croes. Mientras tur vista tabata dirigi ariba e suceso, un team di especialista a drenta den accion. Engelbrecht, Vallejo, Saladin hunto cu otro personal medico y paramedico a duna inicio na e pasonan necesario pa duna asistencia na Betico Croes. Paso a paso a sigui vigila señor Croes, cu a yega hospital den un estado sumamente grave. Diaranzonmainta señor Croes a move algun miembro di su curpa, y asina algun speranza a nace. Pero e sonidonan a keda sin hopi aliento, mientras vigilancia continuo tabata sigui. Dr. Engelbrecht a duna un relato medico den un conversacion cu DIARIO.

Ayeramainta e reaccionnan di Betico Croes, cu manera ya a wordo bisa a move algun parti di su curpa, a duna poco speranza. "Su estado di conciencia a mejora un poco" Dr. Engelbrecht a bisa DIARIO, mustrando cu esaki no ta e mejoramento adecuado cu mester bini. Un mejoracion chikito ta mihor cu ningun mejoracion o empeoramento, tabata palabranan di e especialista, cu mientras Betico Croes tabata sigui den coma, a mustra cu no por perde tur speranza.

Mientras Betico Croes a sufri sla na diferente parti di su curpa, a fractura su pia drechi ariba, y tambe lo a haya sla na su pecho, e lesionnan na su cabez tabata loke a haci su caso uno sumamente grave.

Tin diferente tipo di lesion na cabez. Asina tin e asina yama fractura di craneo, caminda e tapatapa di cabez, ta sufri lesion. Esaki ta un situacion peligroso, cu sinembargo ta duna espacio pa e cerebro por hincha. Den e caso di Betico Croes, e craneo no a sufri lesion, a keda intacto. Esey ta significa cu e cerebro si a haya e sla, cu a wordo transmiti y a haci cu e cerebro a hincha, sin cu e tin espacio. Esaki tabata e loke a causa mayor peligro pa señor Betico Croes, cu a drenta hospital den estado di coma. Su cerebronan cu a hincha pues, a keda cera den e cashi di hueso cu no por acomoda nan.

E tratamento cu a wordo inicia tabata dirigi principalmente na baha e hinchamento y plama e golpi. E remedinan aki na forma constante a wordo duna na señor Croes, mientras e tabata wordo vigila constantemente.

Mientras e tabata den coma otro tratamento lo no por a yuda.

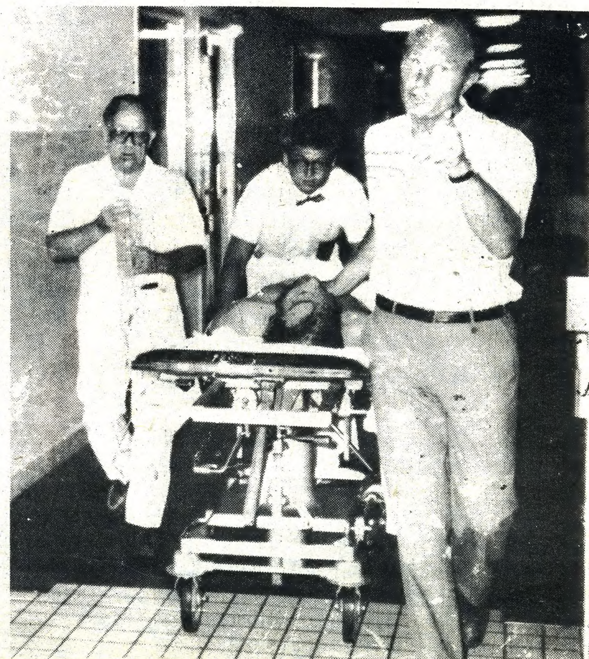
Revisando loke a keda publica na Hulanda caminda mescos cu otro paisnan hopi atencion a wordo dedica na e situacion di señor Croes, Dr. Engelbrecht a bisa cu ta lamentable cu cierto corant di Hulanda a duna di conocer cu hasta si Betico Croes recupera, e por keda mancaron. E declaracion aki no tabata tin ningun base, comoquiera cu nada por wordo bisa di e futuro di Betico Croes, te pa por papia di e hecho cu e lo no keda bon, Dr. Engelbrecht a bisa DIARIO ayeramainta.

Mientras Betico a sufri otro accidente, ya e tabata prepara pa un operacion como consecuencia di e lesionnan di aña 1983. Dr. Engelbrecht a bisa cu e accidente di awor no a afecta e lesionnan cu el a ricibi tres aña pasa y cu e operacion cu e mester a haci, mas bien tabata uno di menor importancia.

Varios medico a acudi na cabezera di Betico Croes, manera tambe e neurocirujano di Venezuela, cu hunto cu e especialistanan local a examina Betico Croes. E especialista Venezolano a bay completamente di acuerdo cu e tratamento cu Betico Croes a ricibi di e especialistanan local, pero a tene su mes na disposicion pa cualquier asistencia cu por resulta necesario mescos cu e posibilidad di apoyo.

E cara di Betico Croes a duna muestra di tur e slanan cu el a ricibi na e parti aki di su curpa y segun informacion e tabata hopi desfigura. Den e estado aki el a keda interna den Intensive Care, caminda a dicidi di prohibi bishita. Dr. Engelbrecht a bisa cu no por a permiti bishita pa e hecho cu personal di Intensive Care mester por traha den tur tranquilidad pa por duna asistencia necesario. Pesey no ta permiti bishita. Si a permiti Carlos Andres Perez, den compania di Hendrik Croes, bishita e cama di Betico Croes, pero tabata trata di un bishita sumamente corto, comoquiera cu di tur forma señor Croes tabata den coma.

E pregunta cu a surgi ta, si e hospital local ta equipa pa atende e caso di gravedad. Dr. Engelbrecht a bisa cu den pasado a atende casonan similar cu exito, pero mester tene cuenta cu e lesionnan di Betico Croes, ta mas grave cu normalmente ta keda registra.



Cu urgencia mediconan ta transporta Señor Betico Croes pa e haya atencion medico despues di e accidente cu a laga e lider di MEP den estado sumamente critico, algun hora promer cu Aruba acepta su Status Aparte. Dr. Engelbrecht ta acompaña señor Croes, y a forma parti di e team di especialistanan cu a trata señor Croes.

Encuanto e pregunta cu ta wordo haci cu si no ta recomendable pa Betico Croes wordo atendi den un centro medico mas grandi den exterior, Dokter Engelbrecht a bisa cu mester tene cuenta cu tur factor di riesgo ora ta trata cu e casonan aki. Cu otro palabra mester mira e peligronan cu por acompaña e transportacion.

Mientras na Hospital na Aruba Betico Croes tabata haya e mihor di atencionnan, di parti di Promer Ministro Henny Eman, Dr. Engelbrecht a wordo informa cu Gobierno ta desea pa tur loke ta posible wordo haci pa yuda señor Croes y cu Gobierno ta duna tur cooperacion y ayudo na Dr. Engelbrecht, cu a keda hopi contento cu e anuncio aki.

"Union ta loke nos mester na e momento aki" Dr. Engelbrecht a bisa, mientras e ta sigui vigila e estado di señor Croes.

Relato di su actividadnan ariba Bispo di Aña Nobo ta mustra cu

Betico Croes tabata prepara pa bay celebra Status Aparte

ORANJESTAD(AAN)— Bispo di Aña Nobo a cuminza manera cualquier otro pa Betico Croes. Den horanan di mainta el a atende un cantidad di persona cu a acudi na su residencia. E personanan aki tabata entre esnan cu a keda amargamente sorprendi ora anochi a drenta e informe cu Betico Croes a sufri un accidente automobilistico.

Pakico algo ta pasa y na e momento y na e lugar, ta preguntanan cu

Sigui lesa pag. 6



PABIEN PUEBLO DI ARUBA

Ariba Januari 1-1986
a nace e pais ARUBA.
Gracias na e Union di
nos pueblo, bao di
liderazgo di
MEP,
inspira pa e
unico lider cu por a
logra
STATUS APARTE
pa ARUBA, esta

Sr. GILBERTO FRANCOIS (Betico) CROES.

Palabra di Felicitacion na Henter Pueblo di Aruba,
muy en especial gratitud na
Sr. Betico Croes y su distinguida famia.

Ademas na tur integrantenan di MEP.

FELIZ AÑA NOBO
den un ARUBA LIBER.

Un pueblo agradecido
Comision Aruba Liber.

Hilario Cresencio Fingal a bira promer victima di trafico pa 1986

ORANJESTAD(AAN)— Cu inicio di aña nobo, Aruba a registra su promer victima den trafico pa 1986.

Segun informenan cu DIARIO a compila, e pareja Hilario y Raquel Cresencio, a bandona cas di mama di Raquel pa bay Misa Santa Anna na Noord. A resulta cu e Misa tabata cera y e pareja a dicidi di regresa cas, esta Washington 14, caminda nan residencia ta situa.

Na caminda di Camay na altura di parcela number 6, e auto di e pareja cu lo tabata bayendo tranquilamente ariba caretera, a keda envolvi den un accidente.

Segun version di señora Fingal, nan tabata bayendo tranquilamente, ora di ripiente el a mira un auto ta biniendo den nan direccion na velocidad basta alto. Esey tabata tur loke el a nota di e impacto, cu a haci cu e asienta caminda e tabata sinta a bay atras. Señora Fingal, cu a recobra su conocimento imediatamente, a bandona e vehiculo pa bay mira kico a pasa cu su esposo. E homber tabata pega den auto y no tabata duna contesta na su señora.

Cu hopi dedicacion ta wordo trata pa saca Hilario Fingal for di e auto, cu a keda completamente destrui durante e impacto cu a resulta fatal pa Fingal. Chofer di e otro vehiculo, cu tabata mucho mas grandi cu esun cu tabata wordo conduci pa e difunto, no a ricibi lesion. Aparentemente e chofer aki tabata core ariba su man robez y lo a causa e impacto fatal.

Un amigo di e pareja cu tabata na e sitio di tragedia, a yuda pa habri e porta pero a resulta cu mester a pidi asistencia di bombero, cu mester a presenta cu su vehiculo di material pa corta e porta.

Cu ambulance Hilario Fingal a wordo transporta urgentemente pa hospital, caminda pa mas o menos 12.30 or Dr. Kennedy y Dr. Vallejo a constata morto.

Hilario Fingal a nace dia 13 di Augustus 1941. E pareja no tabata tin yiu. Autopsia mester wordo realiza pa dicidi kico tabata e causa directo di morto. Tur cos ta indica cu e victima a sufri hopi lesion na su cabez.

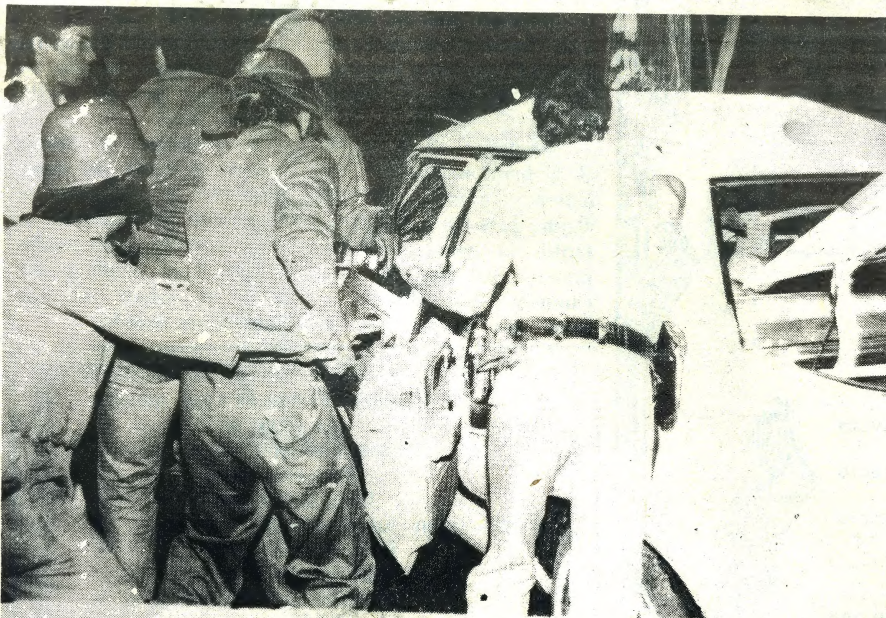
Señora Fingal a haya un corta na su frenta, na su boca y na su pia. Na promer instancia el a dicidi cu trato medico na hospital no ta necesario pa su persona, pero segun DIARIO tin entendi ayera el a sinti cierto dolor cu a haci cu el a busca tratamento medico na hospital.

E difunto tabata traha como chofer na Bohama Aruba y tabata conoci como un persona hopi tranquil y hopi simpatico. E otro chofer, cu aparentemente a causa e desgracia no a haya nada. Aparentemente e tabata coriendo full ariba su man robez. Polis ta realizando un investigacion den e accidente aki.

DIARIO ta extende palabranan di pesame na familiares di e promer victima di trafico na Aruba pa 1986.



Esaki ta e auto di A.G. cu a dal den e auto di Kees Fingal. Chofer di e auto aki no a ser herida den e desgracia.





E combinacion di foto aki ta duna un idea con e auto di Sr. Betico Croes a keda despues di e impacto contra e palo di luz.

Por ripara cu e banda drechi di e vehiculo a keda destrui por completo y si eynan tabata tin un persona sinta, seguramente e lo no a scapa di e desgracia aki.

Sr. Betico Croes mes cu tabata sinta tras di stuur a haya heridanan grave na cabez y ta personal di brandweer mester a acudi pa por a sake for di e vehiculo pa e wordo transporta cu urgencia pa hospital.

Den masha corto tempo noticia di e desgracia aki a plama na Aruba y a trece un nubia scur ariba e celebracion di Status Aparte y tambe ariba e cambio di aña cu mas bien e aña aki tabata cu un tristesa relaciona cu e desgracia aki.

TELEARUBA

Diabierna
1:00-3:00 Take Two
6:00 Bassie en Adriaan
6:30 Israel presents
6:45 Guadalupe
7:30 Cocktail musical
8:00 Telenoticias
8:30 The Benny Hill show
9:00 Wrestling
10:00 CNN
11:00 Showbiz today
11:30 Clausura

BOTICA NA WARDA
Dec.28 - Jan 4 1986
BOTICA NACIONAL

DAMAS
ATENCION !
pa HUÑA ARTIFICIAL
bishita:
* STUDIO ART NAILS *
Wilhelminastraat 20
Tel. 33298
Horario: 9 a.m. - 6 p.m.
(DOS MAN 45,-- &
Un Nail Polish GRATIS)

GANADORNAN di e Concurso di Fin di Aña di

ARUBA
PARTS SUPPLY

1. J.de Mey
Timbalstraat 16
2. Norman Tromp
Siv.20
3. Sangwakoe
Bernhardstraat 159

DR FRANCIS DE WINDT
Orthopaedisch Chirurch
ta ausente di dia prome di januari 1986 te dia 8 di januari 1986. Patientnan cu tin un afspraak pa dia 6 y 7 di januari por fabor yama e secretaria dia 6 di januari parti mainta pa traha un otro afspraak.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI
SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR
TA COBRA SIGUR !

31 December 1985
Tachira 97752 03773 76685

2 januari
Tachira 24784 13136 12236
Oriente 09611 18966 18160

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..

ADRES:..

Mi number di 4 cifra ta: [ ] [ ] [ ] [ ]

E coupon aki ta valido
pa e sorteo di:

PROME PREMIO:
Fls.100,-- of un macuto di producto
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,-- of un macuto di producto
TERCER PREMIO:
Fls. 25,-- of un macuto di producto
di sponsernan.

Sorteo por worde presencia pa publico tur anochi pa 10'or via Radio Voz di Aruba.

Deposita e Coupon aki na Voz di Aruba of na: Canal 90 prome cu 6'or di atardi.

Betico

Cont. di pag. 3

nunca nos por contesta, pero si ta denota impotencia di hende enfrente su propio futuro. Hecho ta, cu awe por bisa cu si cierto cosnan a pasa, y otro no a pasa, Betico Croes lo no tabata na e sitio caminda el a sufri e accidente.

Segun e relato di actividadnan di Betico Croes Bispo di Aña Nobo, despues di a atende publico na su cas y a atende otro asuntonan,Betico lo a tene un encuentro tambe cu ex Diputado Michi Henriquez. Despues el a almorza na Cattle Baron cu un grupo di persona.

Den compania di Roland Lacle, Betico Croes a bishita studionan di Radio Kelkboom, caminda el a graba un discurso pa fin di aña.

Bandonando e studionan, el a dicidi di pasa cerca un familia den Bloemond y comoquiera cu nan tabata den Paradera, Roland Lacle a desisti di su plannan pa acompaña Betico Croes pa Santa Cruz, caminda e mester a bay bishita su señora mama. Tabata alrededor di 7 or di anochi, cu Roland Lacle a duna di conocer na Betico Croes, cu mihor e baha na su cas envez di sigui cune. Esaki a socede, y alterando pues su plannan, Lacle a despedi di Betico Croes, cu a bay cas di su mama na Santa Cruz.

Alrededor di 9.15 or el a bandona cas di su mama, y a pasa cuminda algun persona. Mientrastanto su yiunan tabata prepara pa bay su cas, caminda nan mester a reuni pa hunto bay e celebracionnan di Status Aparte. Tambe e grupo di Dande di Betico, esta Betico y su Grupo, tabata prepara pa sali di e paseo acostumbra di Aña Nobo y entre otro realiza e bishita tradicional na hospital. Tur esaki tabata den preparacion, ora Betico Croes a sali di Santa Cruz, cu rumbo Cumana.

Informantenan clave a bisa DIARIO cu e no a bebe, comoquiera cu e tabata considera cu ainda anochi di fiesta no a cuminza. E no a duna ningun muestra di depresion y mas bien tabata traha plannan pa mas laat.

Kico a socede ariba e momento fatal, con el a bay dal exactamente contra e palo di luz na Hooiberg, ta contestanan cu solamente lo por wordo contesta pa señor Croes.

Pero e auto a dal den e palo di luz, aparentemente despues di a slip ariba e caminda muha. Alarma a wordo bati. E yiunan di Betico Croes cu tabata saliendo for di nan cas pa bay Cumana pa topa cune a ricibi un yamada cu jamas nan a spera.

Dos hora y mey promer cu Status Aparte a bira realidad, Betico Croes, e constructor di Status Aparte a bolbe conmove Aruba. Un cantidad di persona a acudi na hospital caminda poco sonido di optimismo por a wordo scucha.

Celebracion di Status Aparte a haya un tono diferente y sin duda e sucesonan no solamente a causa tristeza, pero tambe a pone hopi hende pensa ariba e papel di ser humano na mundo.

COMPANIA ESTABLECI NA ARUBA
TA BUSCA
PERSONANAN(Masculino)
Pa traha como
INCASSO LOPER
Exigencianan: Edad entre 21 pa 26 aña
Diploma MAVO
Auto propio
Experiencia no ta necesario
Manda carta bao di letter F na oficina di Diario.

Lesa Diario

Ex Presidente di Venezuela a acudi na cama di Betico Croes



Ex Presidente Carlos Andres Perez na su yegada na Aruba, caminda el a acudi na cama di señor Betico Croes. Hunto cune miembronan y funcionarionan di MEP y di su comitiva. Señor Carlos Andres Perez a yega Aruba cu e avion matricula como YV 296 CP.

ORANJESTAD(AAN)— Acompaña pa un medico especialista, su asistente y su jefe di seguridad, ex Presidente di Venezuela, Carlos Andres Perez, a acudi na cama di Betico Croes den Hospital.

Informenan cu DIARIO a ricibi a indica, cu dia Promer di Januari pa 6 or di mainta, Carlos Andres Perez a wordo informa cu Betico Croes a sufri un accidente automobilistico y cu su situacion ta di gravedad.

Imediatamente e ex Presidente di Venezuela a realiza preparacionnan pa por a viaja pa Aruba y pone su mes personalmente na altura di un que otro.

Den horanan di atardi el a yega Aruba, acompaña pa e neurologo Antonio Jose Mongolon, su asistente Hector Luis Cedillo, Jefe di Seguridad, Nelson Peño. Mientrastanto na Aruba, Cuerpo Policial di Aruba a tuma tur pasonan necesario pa garantiza seguridad di e delegacion. Agentenan policial a acompaña e ex Presidente di Venezuela, cu manera a wordo informa na DIARIO a dicidi di bini cu Dr. Mongolon, cu ta wordo considera e mihor den su ramo na Venezuela.

Un bishita a wordo realiza na hospital, caminda a permiti Carlos Andres Perez acudi na cama di Betico Croes.

Ayeramainta Carlos Andres Perez mester a regresa Venezuela, pais cu a ofrece tur asistencia necesario pa señor Croes.

Gobernador a cuminza eherce su funcion oficialmente

Como prome Gobernador di pais Aruba

ORANJESTAD(AAN)— Aña nobo mainta, presidente interino di Staten Sr. John Booi, a habri e reunion extraordinario y solemne di Staten di Aruba cu e meta pa duna S.E Sr. Felipe Tromp, Gobernador di Aruba, e oportunidad pa asumi su funcion y responsabilidad manera ta requiri den articulo 3 di reglamento di Gobernador di Aruba.

Den cuadro di e proceduranan di e reunion Sr. Booi a nombra tres miembro di Parlamento pa fungi como miembronan di comision di recepcion y di salida pa Gobernador. E miembronan nombra tabata Srta. Grace Bareño, Sr. Fritz Olivieira y Sr. Eddy Werleman.

En espera di yegada di Gobernador, Sr. Booi a suspende e reunion pa un rato, y despues di yegada di gobernador, Griffier di Staten Mr. Juan Bekker a ricibi entrega di credencialnan di S.E. Gobernador Sr. Tromp, cual credencialnan ta consisti di un copia di e Decreto Real conteniendo nombramento di Sr. Tromp como gobernador di Aruba y alavez e procesverbaal di su juramento.

Den presencia di representacion di pueblo Arubano y e concurencia presente, Mr.Juan Becker a lesa e decreto Real.

E decreto Real ta menciona cu Reina Beatriz ariba proposicion di Ministro pa asuntonan Antillano di dia 26 di september 1985, no.11016, tumando na cuenta articulo 2 lid 3 di Statuut di Reino manera cambia dia 29 di juli 1985 pa ley di Reino, Staatsblad 452, articulo 10 di Statuut di Reino, a bay di acuerdo pa nombra Sr. Felipe Tromp, naci na Aruba 15 di october 1917, entrante prome di januari 1985 como Gobernador di Aruba.

Tamb— a ser lesa e procesverbaal di juramentacion di Gobernador Tromp, cual a tuma lugar 13 di november 1985 dilanti Reina Beatriz.

Staten di Aruba despues unanimamente a aproba e nombracion y credencialnan y Gobernador Tromp a cuminza eherce su funcion di Gobernador oficialmente dia prome di januari 1985.

¿Que Dice La Biblia?
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 — 25142

AVISO
PA TUR CLIENTE DI:
Frigidaire
Frigidaire-Freezer-Airconditioner-Watercooler-Automatic Washer,Dryer etc.
SPEED QUEEN
Wringer Washer
Automatic Washer y Dryer
ROPER
Stoves,built in cook tops ovens etc.
EUREKA
tur sorto di Stofzuiger
PA SERVICIO Y PIEZA
Yama of pasa na:
WINKEL BROTHERS INC.
Nassaustraat 18 (antes Palais Royal) Tel: 21352

WONGCO
O'STAD SAN NICOLAS
NOS TA SERA PA
INVENTARIO
2 Januari te cu 4 Januari
Nos ta habri bek
6 Januari

Polis a haya parti di fuego artificial cu a wordo horta

ORANJESTAD(AAN)— Un di e noticianan cu a causa mas furor na final di aña 1985, cu tabata un aña di basta conmocion, tabata e robo di fuego artificial na Wela. E vuurwerk cu a wordo busca pa celebracion di Status Aparte, y cu por a wordo usa solamente na forma profesional, a desaparece for di e deposito.

Polis lo a ricibi un cantidad di yamada di personanan cu kier a duna informacion encuanto e posibilidad pa recupera loke a wordo perdi.

Informantenan clave a bisa DIARIO cu Bispo di Aña Nobo, polis ariba indicacionnan cu a wordo ricibi, a acudi na un cantidad di cas, en busca di fuego artificial. Especialmente na Santa Cruz y vecindario, tabata tin accion policial.

Parti di e explosivonan a wordo encontra durante e accion di polis, cu a haya aparentemente e indicacion cu den e asunto aki tabata tin mucha envolvi. Jovennan di entre 14 y 15 aña, cu lo mester a bay cu e parti cu nan a logra recupera. Di e total a haya un cuarto te ainda, segun fuentenan, cu a mustra cu e pregunta ta keda con muchanan por a planea e robo espectacular y drenta den e deposito.

Detencionnan no a wordo realiza, pero si lo ta sigui cu e accionnan pa haya e parti cu ainda ta perdi.



Un di e lugarnan caminda a haya parti di e fuego artificial cu a wordo horta.



Polis den accion en busca di e vuurwerk horta.



Parti di e vuurwerk cu a word horta na e deposito na Wela, a wordo recobra den un di e casnan cu a ricibi bishita di polis. Durante e hayazgo di e explosivonan peligroso, polis a descubri tambe algun amunicion, manera bala, segun informenan no oficial.

Vigilia

ORANJESTAD(AAN)— Blue Army ta corda tur su miembronan ariba e vigilia di prome diavierna di luna.

Esaki lo cuminza awe nochi pa 9 or cu exposicion di Santisimo Sacramento, y lo sigui te 7 or mainta.

E viligia di prome diavierna y prome diasabra di luna lo ta den capilla di Centro Blue Army na San Nicolas.

Popo ta informa

Checkpoint Color

Awe atrobe POPO ta poco slow, y esaki mas bien pa motibo di e tantisimo trabao cu tabata tin relaciona cu Status Aparte.

0o0

Con POPO a contribui na Status Aparte ? POPO a percura pa carnaval di Aruba haya un status apart e aña aki, esta cu e ta cuminza mas tempran cu custumber.

0o0

POPO a haya e redo ayera cu prins di carnaval di 3 aña pasa lo baha pisa e aña aki cu su prins y pancho juvenil y grandi diadomingo.

Segun a ser conta na POPO nan ta baha cu e brug di pariba aya tambe.

0o0

Ata ayera Don Juan di Natural Health Center a reda su plannan na POPO El a kere cu e tabata papia cu otro persona, pero POPO a nenga di papia cune y a pidi pa papia cu su señora. No ta fresco POPO tabata, pero Don Juan tabata haciendo su aerobics na tuberianan den Natural Health Center.

0o0

Su señora a laga sa cu na Trappers Club diadomingo awor e cos lo sinta. Mevrouw no kier a slek mucho y POPO a bolbe pidi pa papia cu Don Juan. El a bisa cu tur esnan cu kier waya den un grupo di carnaval di cachet e aña aki por inscribi den e grupo di Natural Health Center. Na e reunion diadomingo na Trappers, nan por warm up curpa ariba ritmo di un conjunto di sorpresa caba. POPO ta bini cu mas informacion mañan pero di awor caba, inscribi na Naturalhealth Center, coi telefon di awor mes.

0o0

Ahhh e number di telefon ta 42010 of por yama nr. 28654 Meta Henriquez pa inscribi tambe.

0o0

Awe tardi den Club Caiquetio tin eleccion di prins y pancho infantil y mañan di prins y pancho juvenil y diadominggo di prins y pancho di carnaval.

0o0





DEPARTAMENT VAN ONDERWIJS

De Direkteur van het Departement van Onderwijs maakt bekend dat degenen die in april 1986 het examen

STAATSPRAKTIJKDIPLOMA voor BEDRIJFS-ADMINISTRATIE, deel II

wensen af te leggen, zich voor 15 januari 1986 dienen aan te melden.

De aanmeldingen dienen gericht te worden aan het Departement van Onderwijs.

Op
Aruba: Frankrijkstraat 3
Bonaire: Generaal Manuel Piarstraat
Bovenwinden: Backstreet
Curacao: Sta; Rosa 48

De belanghebbenden ontvangen t.z.t. een inschrijfformulier.

De Direkteur

Mas pronto cu ta posibel mester yena vacaturanan den Parlamento

PDA actualmente no ta representa den Staten

ORANJESTAD(AAN)— Normalmente, e persona-nan cu ta candidato pa Ministro y ainda ta miembro di Parlamento ta entrega nan retiro como miembro di Parlamento, pa asina promer asegura e cantidad necesario di persona pa pasa nombramento di e Ministronan den Parlamento. E procedura aki no a wordo sigui pa Parlamento di Aruba den su promer constelacion, loke a significa, cu despues cu e miembronan cu mester a bira Ministro a tuma nan retiro, a surgi un cantidad di vacaturanan den e diferente fraccionnan.

Un situacion unico a surgi, caminda por ejemplo e partido PDA no tin representacion alguno awor cu Berlinski a bira Ministro. Mester tene cuenta cu Staten y Gobierno di e pais Aruba no ta fungi como Consejo Insular y Bestuurscollege. Como Teritorio Insular, e Consejo Insular tabata apunta su diputadonan pa haci e trabao ejecutivo na forma colegial, loke kier meen cu Miembronan di Consejo Insular alavez ta Diputado.

Sinembargo un persona no por ta Miembro di Staten y alavez Ministro. Esaki ta trece cune, actualmente Parlamento di Aruba ta consisti di 12 miembro envez di 21 miembro.

Dos vacatura tin nan origen den e aceptacion di credencialnan recientemente. Frank Booi di PDA no por a drenta Parlamento, caminda su ruman John Booi ya tin asiento cu mas votos ariba su nomber, mientras cu aunke Roland Lacle a entrega su retiro como Ministro esaki no a wordo acepta y su credencialnan a keda rechaza.

Mientras Roland Lacle dia 29 di December ultimo a entama un caso contra e procedura aki, den PDA mester bay spera pa e situacion clarea pa por sigui cu e sucesion.

E promer Gobierno di e pais Aruba, por conta cu sosten di cinco miembro den Staten, loke ta significa cu e promer Consejo di Ministro di Aruba ta trahando ariba base minoritario den Parlamento.

Segun informacion cu DIARIO a obtene lo ta e intencion di e partidonan di coalicion, esta PDA, ADN, AVP y PPA pa mas pronto cu ta posible, esta awe o mañan tuma pasonan pa coregi e situacion. Cooperacion lo wordo pidi di parti di Hoofdstembureau pa por realiza e tramitenan legal mas pronto cu ta posible.

Mientras ta e intencion di e partidonan di coalicion pa pronto yena e vacaturanan den Parlamento, hecho ta cu nan lo mester conta cu sosten di e fraccion di MEP pa pasa credencialnan di e futuro miembronan di Staten.

Por spera cu pronto un reunion publico lo wordo yama pa coregi e situacion cu a surgi.

Mientrastanto miembronan di Parlamento di Aruba lo traha ariba un base full time, pero lo tin nan oficinanan na cas. Den e edificio di Parlamento lo tin salanan di fraccion y lo por yega na areglonan pa nan uso individual, pero ta parti for di e punto di vista, cu e miembronan di Parlamento tin nan oficina na cas.

E otro facilidadnan di Parlamento ta cla pa loke ta trata e espacionan principal, mientras cu otro espacionan ta den creacion segun DIARIO tin entendi.

Pedro Kelly :

E lucha pakiko Aruba tabata kier status aparte awor a cumiza

ORANJESTAD(AAN)—Sr. pedro Kelly, den su discurso den Staten di Aruba a cuminza na duna pueblo pabien cu realizacion di Status Aparte y na mes momento desea pueblo un bon aña 1986.

El a laga sa cu locual a wordo realiza, manera esnan cu a hiba palabra prome cu ne a trece dilanti caba, ta un lucha di un pueblo, un deseo di un pueblo pa e por dicidi den mas libertad ariba su propio destino. El a mustra cu a keda demostra e deseo y perseverancia di e pueblo.

"Aki a keda demostra cu ora cu un pueblo ta convenci di locual cu a kier, esey ta wordo logra no necesariamente den un dia, den un aña, pero den añas pasobra e pueblo en realidad tabata desea esaki desde profundo di su curazon.

"Ora mi ta bisa cu esaki ta un lucha di e pueblo mi kier envolvi henter e pueblo. Naturalmente un pueblo den su totalidad no por hiba un lucha. Den e sistema constitucional cu nos tin esaki a ser hiba pa partidonan y durante hopi aña e partidonan aki a hiba e lucha y tambe ta asina cu cada partido hopi vez tin na cabez un persona, y e personanan aki tambe di nan parti a duna nan contribucion y e contribucion aki hopi vez ta substancial , "el a bisa.

Segun Sr. Kelly, ta keda un hecho cu ta un lucha di e pueblo na unda hopi persona , tanto politiconan , conseheronan y otrenan cu directamente of indirectamente a wordo envolvi.

Sr. Kelly a encera su mes na nombernan cu a ser menciona, tanto di lidernan di AVP, Sres Henny, y Shon A Eman, y tambe di Sr. Betico Croes.

"Cu e lucha pa Status Aparte, awe esey a termina den sentido cu a lucha pa Status Aparte y awe prome di januari esaki ta un hecho. Pero e lucha pakico Aruba tabata kier un Status Aparte no a termina awe. Al Contrario. E lucha pakico Aruba tabata kier su Status Aparte ta cuminza awe. E lucha pakico Aruba tabata kier su Status Aparte ta pa e politiconan Arubano haya tur e hermentnan necesario, e instrumentonan necesario, e podernan necesario pa den mas libertad por traha na Bienestar di comunidad Arubano. Awe nos por ta di jubilo, pero nos mester alavez hinca den nos mente cu nos mester pone nos mes den un forma cu den harmonia , union cu henter e pueblo, nos pone nos forzanan hunto, nos sabiduria y experiencanan hunto pa construi un Aruba mas mihor cu e ta na e momento aki, pasobra ora cu nos ta busca pode nan pa nos tin mas libertad pa mehoranza di nos lugar, nos mester ta convenci tambe di nos responsabilidad, di nos deber pa cu e comunidad como politico", el a duna di conoce.

Sr. Kelly a haci un suplica na pueblo pa yuda carga e responsabilidad y na tur gobernante el a desea sabiduria, forza, perseverancia y tene den mente cu e unico meta cu mester wordo sirbi pa bienestar di nos comunidad y pueblo, ta interes di Aruba.

El a gradici tur esnan cu di un manera of otro a contribui na realizacion di Status Aparte deseando henter pueblo un bon aña 1986.

Cantante Rick Nelson a muri den accidente di avion

E famoso cantante Rick Nelson a muri den un accidente di avion ora cu un DC-3 den cual e tabata viajando a cay.

Otro miembornan di su banda, Bobby Neal, di 38 aña, Patrick Woodear di 35, Rick Intveld di 22, Andy Chapin, di 20, y Clark Russel, di 35, a ser identifica despes di e caida di e DC-3.

Autoridadnan a bisa cu e mecaniconan di e ıea tabata tin problema pa start e motornan di e avion prome cu nan a sali. Testigonan a bisa cu e avion tabata bulando hopi abao. Hasta un helicopter a bula banda di e avion pasobra el a mira cu e avion tabata den problema. El a puntra nan ta kico tabata pasando. Nan a bisa cu tabata tin un incendio abordo. E avion a dal contra wayanan di coriente, djey a cay y a explota.

E ruinanan di e avion a keda na candela durante cuatro hora despues cu el a cay. Nelson, cu su ruman David, a aparece pa prome biaha dèn un show cu nan mayornan, "The Adventures of Ozzie and Harriet'. For di 1952 pa 1966, Ricky Nelson a pasa di un mucha di 11 aña pa un cantante idolo y a bira un esposo di 35 aña. dos di su hitnan mas grandi ta "Mary Lou" y 'Travelin' Man'. Pa ora cu e tabata tin 22 aña di edad, el a bende 35 millon di disco y tabata tin 17 top hit.

El a traha den peliculanan manera "Here Comes the Nelsons", "Story of Three Loves", "Rio Bravo", "Wackiest Ship in the Army", y "Love and KIsses".

E DC-3 den cual el a muri casi a desaparece di aviacion comercial pa pasajero.

*SAN SALVADOR - Rebeldenan a bisa cu por lo menos dos autoridad secuestra y cu tabata pa ser laga den libertad a ser ejecuta mas di un aña pasa. Nan tabata pa bay den e canje pa e yiu muher di Presidente Napoleon Duarte.

*PORT-OF-SPAIN - E partido di oposicion mas grandi di Trinidad a ser desbanda den un intento pa permiti e lider, Karl Hudson, pa drecha e posibilidad di coalicion pa derota Prome Ministro George Chambers den e eleccionnan nacional mas den aña.

Avioneta cu dos Arubiano lo a cay na Colombia

ORANJESTAD(AAN)– Segun DIARIO tin entendi, aparentemente na cabamento di aña un avioneta cu dos persona di Aruba den dje lo a cay entre Sta. Martha na Colombia y Bogota.

E informacion cu a ser ricibi, pero cu no a keda confirma, ya cu na Oduber Aviation a tende un rumor asina, pero no a haya confirmacion, ta indica cu e piloto lo ta un persona cu lo ta traha pa e compania en cuestion.

Pa un motibo di fallo tecnico aparentemente e piloto lo a haya su mes obliga di baha e avion den lamar, y e y e persona cu tabata cune den avion lo a landa bay tera.

Manera ta ser menciona ariba, DIARIO a trata di confirma e informacion aki via Oduber Aviation, pero no a logra haya e confirmacion necesario.

A ser menciona sinembargo cu e piloto lo tabata un persona di inicialnan D. W.

Mucha muher dera bibo por reconoce su secuestrador

PHOENIX - Un mucha muher masha spanta a ser dera bibo den un buraco bao tera di 3 pia hundo, y djey a ser tapa cu plywood. Pero, segun ta parce, e por reconoce su secuestrador y e desalmado cu a lague ey pa muri.

"Nos ta sinti cu e sa ken su secuestrador ta" e Sherif di Maricopa Count, Cpl. Jay Ellison a declara. "E hecho cu e tin apenas 4 aña di edad y conoce e sospechoso por conduci na su aresto" el a agrega. Pero, ta parce cu e ta tratando di protege e persona cu a haci e maldad ey cune.

Jessica Hardesty, di whittmann, a ser haya Diadomingo atardi den e buraco, un dia despues cu el a ser reporta como desaparecí. Ya el a ser permiti pa bandona hospital y bay su cas. Polis ta sigui hopi activo tras di su secuestrador y ta confia cu e lo por ser aresta pronto.

Dr. Leo Berlinski:

Aruba mester bini na prome lugar

ORANJESTAD(AAN)—Na nomber di Partido Democratico Arubano y su representacion den Staten di Aruba. Dr. Leonard Berlinki a desea puebl di Aruba un bon aña, y tambe un pabien na e miembronan actual den Staten y alavez na esnan culo drenta Staten di Aruba den e proximo dianan.

El a expresa lo mihor na nomber di PDA na familia di Sr. Betico Croes, cu den ultimo 10 añanan tabata un luchador fuerte pa yuda den finalizacion di Status Aparte di Aruba.

Na familia di Sr. Betico Croes el a desea hopi forza y e ta spera cu tur cos lo bay manera ta deseabel pa su salud.

Un suplica el a haci na tur miembro di staten y tur participante den gobernacion, pa hunto crea un situacion di respet mutuo den parlamento, pa asina por bay goberna Aruba como colegio legislativo y cu e colegio ehecutivo nobo conjuntamente na bienestar di henter pueblo di Aruba.

"Nos tur sa cu Status Aparte ta di nos tur, di henter pueblo di Aruba y cu conhuntamente cu amor Patrio, amor prohimo, en cooperacion di un cu otro mester hiba e gobernacion den un forma pa garantiza asina derecho di cada ciudadano y tambe pidi cada ciudadano carga su responsabilidad. Awe mi ta pidi pa Dios Todo poderoso ta nos guia den aplicacion di nos constitucion, den nos trabaonan como gobernante y como parlamentario. Cu speranza cu e cooperacion entre cada fraccion den nos parlamento lo ta tal, cu na prome lugar ta bini semper Aruba y despues di esey interesnan partidista", el a laga sa.

Dr. Leonard Berlsinski a duna di conoce cu a toca su persona e honor pa prome biaha den Staten hiba un discurso na nomber di PDA, y alavez ta toca su persona momento tambe di despidi di parlamento.

El a desea tur esnan cu ta keda den parlamento y otro miembronan cu lo drenta hopi forza, hopi sabiduria, hopi pase... pa usa sano juicio y alavez amor patrio y ma... ainda amor prohimo den cada decision cu mester wordo tuma.

Productor di cine Sam Spiegel a muri cu 84 aña di edad

NEW YORK - Sam Spiegel, e productor cu a gana Academy Awardnan, y productor di peliculanan manera 'The African Queen', 'On the Waterfront', 'The Bridge on the River Kwai' y 'Lawrence of Arabia', a muri na edad di 84 aña, di acuerdo cu un informe cu a sali publica.

Spiegel a muri mientras cu e tabata cu vacacion ariba e isla Craibense di St. Martin, New York Times a publica Diaranzon.

Spiegel, kende a nace na Austria, a inicia su labornan den pelicula na 1927. Proficiente den varios idioma, el a cuminza traha como un traductor di storia.

Bao e nomber di S.P.Eagle el aproduci peliculanan cu ta inclui 'Tales of Manhattan' na 1942 y e pelicula di Orson Welles 'The Stranger' na 1946. Despues di e exito di 'On the Waterfront' el a reasumi su nomber propio na 1954.

Mirando e cadena di exitonan cu el a obtene, Spiegel a bisa "Mi no tabata importante den pelicula dnn e ultimo 10 añanan pasobra mi a traha nan tur antes... Mi a biba pa. MI a biba pa busca e miho peliculanan y mi a pone mi mes den nan".

Spiegel a laga atras su esposa, Betty Benson, un yiu muher, Alisa Freedman, y un yiu homber, Adam.

ta busca

MAID WANTED
References required
English Speaking
Call tel: 23767

TIN MESTER
DI UN CRIA
preferible pa keda drumi
Interesadonan por yama
Tel. 25957

TA BUSCA
un HOSTESS
cu experiencia
Pasa personalmente na
REST.ROMA MIA
desde 8'or a.m.-3'or p.m.

TIN MESTER
Sensacion Del Caribe tin mester di un pianista. Telf. 23829, di 8'or te 4'or, despues di 4'or, Tel. 48444.

OFERTA ESPECIAL
Un full Installacion di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 Mast di 20 pia,1 Antenna Hi band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc. Pa solamente Fls. 235,-- CASH
Yama pa esun di bo desde AWE promer cu 11'or na:
FRAMAX INSTALLATIONS
Bon recepcion Garantisa
Franco Acosta tel. 28602

615-13
Fls.54,--
INSTAL FREE
****
PIEDRA PLAT
ENTERPRISES

Bo tin gana di bay
Punto Fijo?
Ban ku Prop-Jet di
ODUBER AVIATION
jama 26975 of 23080

CARMELO'S
PARILLADA
****
Diabierna y Diasabra
"EL NUEVO SONIDO"
10'or p.m. pa 2'or a.m.
y corda ariba nos Plato completo di:
Steak 10,--,Spareribs 8,-
Chicken legs 8,--

ta bende

TA BENDE
TOYOTA COROLLA 1981
SET DI COMEDOR,SET DI SALA,CAMA PA MUCHA OPKLAPBED ext.
TEL: 29059
SIRIBANA 15.STA.CRUZ

PORCH SALE
8 - 6 uur,Vondellaan 27 Zaterdag 4 jan,eethoek,2 persoons bed,koelkast,tafel,kasten,porch set,wasmachine,stofzuiger,surfplank(windsurfer) en 2 zeilen TV kleur,Subaru 1983,airco,power steering en brakes.Datsun 1984.TEL: 31172

TA BENDE
TV di color cu su stand 450,-,radio tocadisco 200,-,mesa di kwihi 65,-,mesa normal dos pida 65,-,machin di cose 200,-,kashi paña 90,-,set di weya 80,-holoshi di sala 80,- y otro articulo chikito,un auto Mitsubishi Colt 1980 autom. f.3700,--,un Datsun 120 Y std.500,-,manera eta Yama tel.46360 8 a.m. - 6 p.m.

TA BENDE
un CAMA
(ariba bao)
sin usa
TEL: 29127

TA BENDE
GALIÑA grandi
pa soppi,mata y enpaketa
Prijs fls.3,--,fls.4,--
CAS PALOMA 34
TEL: 32297

TA BENDE
MACHINE DI COSE
Singer
den bon condicion
Fls.325,--
Piedra Plat 81 A
patras di Kwang Tung snackbar

ta huur

TA HUUR
2 APARTAMENTO
na Dakota Milonstraat 1 -1A
cada un tin dos camber,cushina,baño.
Pa mas informacion
Contact
Sero Biento 6 B
Tel: 32696

TA HUUR
un CAS di 3 camber
f.350,-- pa luna
na Papilon
Por yama:
24466 -ext.3603

BOLS
ELKE DAG EEN GLAASJE

Juramentacion di agentenan policial nobo

ORANJESTAD(AAN)– Diamars bispo di aña nobo na warda di polis na San Nicolas tabata tin juramentacion di 14 agente policial nobo pa Aruba.

Na e ocasion aki pastoor di San Nicolas, Pader Jansen tabata presente y a bendiciona e agentenan policial mientras cu hefe di polis Sr. Frans Wernet tabata e persona encarga cu e juramentacion.

E agentenan policial ta A.F. Illidge, M.W. Burleson, E.D. Wester, D.A. Young, J.N. Kihada, G.A. Dammers, E.S. De Mey, C.W. Muller, S.M. de M.., R.R. Hodge, A.J.. Lake, y e damanan J.G. Solgonier, D.A.M. Leer, y M.A. Werleman.

Ariba e foto adhunto por mira momento cu Srta. M.A. Werleman ta juramenta dilanti gezaghebber interino Sr. Frans Wernet. Na e ocacin aki tabata presente tambe comisario Roland Peterson.





Nobena pa Betico Croes

ORANJESTAD(AAN)– Iglesia Inmaculada Concepcion tabata completamente yena ayera tardi ariba e prome dia di novena pa pronto recuperacion di Sr. Betico Croes, pa su salud y intencionnan. Gruponan di oracion di Santa Cruz a organiza e nobena aki cu ta cuminza 6.30 or atardi cu rosario sigui pa un Santo Sacrificio di Misa.

Tur familia, amigonan y conocirnan ta ser invita pa participa na e novena aki cu lo sigui te cu dia 11 di e luna aki tur atardi 6.30 or.

Pa mas informacion
y reclamo
DIARIO
Yama telefon
26747



GALACTICA : 7:00 p.m. till 11.45 p.m.
PEPE and his electric Guitar
accompanied by the
THIRD DYNASTY BAND

****
* HAPPY HOUR is from 7.00-9.00 p.m. with reduced prices on drinks. *
****

12.00-12.45 a.m. Showtime with
CED RIDE and the
THIRD DYNASTY BAND

..osed on Wednesday.



STAR MOTOR CO. N.V.
E car-dealer di mas joben na Aruba,

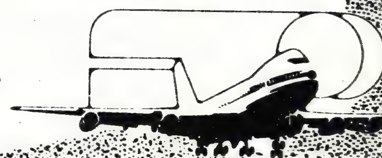
situa den Fergusonstraat 39, Dakota
Telefoon : 21505 - 23027

Ta ofrece TUR su clientela, durante 1986,
UN OPORTUNIDAD PA GANA
UN PASASHI
PA 2 PERSONA, IDA y VUELTA pa LAS VEGAS, incluyendo
* Reservacion di Hotel pa 5 dia,

* Ademas **$500.00** pa "GAMBLE".

Cada biaha cu un persona cumpra Un auto nobo of Segunda mano, Pieza, of haci uso di nos Servicio di Garashi, lo e ricibi UN TICKET pa yena su nomber y adres, y esaki lo ser deposita den un tombola, y dia 31 di december 1986 via di Tele-Aruba, E PERSONA DI SUERTE LO SER SELECTA.

PATRONIZA
STAR-MOTOR COMPANY NV
Y BO POR BIRA
"E Persona di Suerte"





*SAN SALVADOR - San Salvador lo manda un embajador pa Israel, despues di hopi aña. Mayoria di pais a mantene nan embajadanan na Tel Aviv despues di 1980. Costa Rica y Hondruas ta e unico dos paisnan cu tin embajada na Jeruaslem, y awor San Salvador a join nan.

*MEXICO - Mas of menos 2,200 pueblo chiquito den e parti aisla di campo a ser beneficia cu electricidad na 1985, segun e corant oficial, El Nacional, a publica.

*DAMASCO - Presidente Hafez Assad y e Rey di Jordania, Hussein, a termina un reunion cumbre di dos dia Diamars, pero no a emiti ningun comuniado ariba e resultadonan. E dos lidernan cu casi a bay guera contra otro na 1980, a braza otro y sunchi otro prome cu e Rey aregresa pa Amman.

*TOKYO - E prome reunion cumbre door di e lidernan di Norte y Sur Korea desde fin di Segunda Guera Mundial ta parce di lo tuma lugar durante e prome lunanan di aña.

*ROMA - Papa Juan Pablo II, papiando durante su Misa bispo di Aña Nobo, a bisa cu mester bin un esfuerzo uni pa kibra "e espiral sin sentido di violencia" y cu mester elimina crimen y terorismo cu ta desfigurando e cara di nos tempo.

*BEIRUT - Islamic Jihad a bisa den un declaracion pa prensa cu e lo sigui secuestra y lo sigui comete atentadonan suicida cu bom contra Americanonan durante 1986 y lo sigui ataca blanconan Israeli rond mundo.

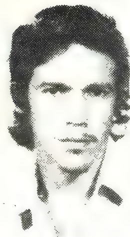
*JAPON - Centenar di mil di hende a bay templo pa reza pa bon salud, exito y prosperidad na 1986, segun Year of the Tiger a reporta.

*MOSCU - Lider di Rusia, Mikhail Gorbachev a bisa den un mensaje pa mundo cu tur hende ta "den un solo boto den e era nuclear" y a pidi tur hende pa no sacudi e boto ey.

FALLECIMENTONAN

A fallece cristianamente:

SR. ROLANDO MADURO



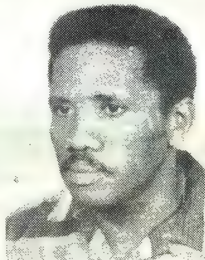
Mihor conoci como Lando

Na nomber di su tata
Dominico Maduro
Su mama Filomena Kock
Rumannan: Frank Maduro
Jozef Maduro esposa y yiu
Lucia La Torre, esposo y yiunan
Su welanan Maria Maduro, Marciana na Hulanda, Sra. Virgen Iluminada Vasqeuz Maduro, di su tantanan, di su omo Do Flemming, su pepe Eligia Thijsen, su amigo y amiganan, compañeronan di trabao di Blokki Nacional, y demas familianan Maduro, Kock, La Torre, Wernet, Thijsen, Dekker, Boekhoud, Oduber, Geerman, Tromp, Jansen Varis, Daña, Flemming, Ras, Vrolijk, Conner, Xavier, Rosario, Amigonan, bisiña y conocirnan, ta wordo invita na e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 4 di januari 1986, pa 4.30 or saliendo for di club San Martino pa misa Inmaculada Concepcion y despues pa santana catolico na Sta. Cruz. For di 2 or e restonan mortal lo ta den Club San Martino na Sta. Cruz. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na familianan di e fallecido.

A fallece cristianamente na edad di 55 aña

SR. BLACIO NICOLAAS INESIA

mihor conoci como Cola Karpinte of Nick



Na nomber di su esposa
Carolie Inesia
Su yiunan: Sandia, Zotina
Istela, Judith, Ricardia,
Everina, y Dina Inesia
Su rumannan:
Augusto Inesia y familia na Corsow
Felipa Berginia y familia na Corsow
Nora Fransisco y familia na Corsow
Martha Inesia y familia na Corsow
Manuel Leorea y familia na Aruba
Su ruman di crianza Dorothea Vos y
Su mama di crianza Fransisca Leorea (Chiné)
Su sobrino y swanan na Aruba, Corsow y Hulanda
Su Tio Andres Leorea y familia (Didi) na Corsow
Su tanta Mathilda Inesia y familia na Corsow
Su primo y primanan y demas familianan: Leorea, Martha, Leito, Tuast, Barkmeyer, Franco, Staren, Palm, Otto, Trinidad, Inesia, Lints, Murray, Simmons, Rosalie, Victoria, Winklaar, Franken, Plaza, Marit, Solomon, Statie, Osepa, Emerenciana, Vos, Gijsbertha, y Rafaela, ta invita tur bisiñanan, amigonan y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar diavierna (awe) dia 3 di januari pa 4 or atardi, saliendo for di misa Santa Teresista y despues pa santana catolico na San Nicolas. For di 2 or e restonan mortal lo ta den misa Santa Teresita na San Nicolas. Familianan ta pidi pa no trece of manda flor ni krans, preferible haci un donacion na St Vincent de Paul Society. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Agencia Funeraria del pueblo ta extende su mas hondo condolencia na e familianan di e fallecido.

GRADECIMENTO/INVITACION

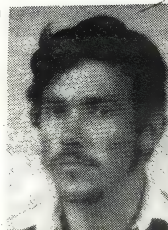
Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante fallecimento y entiero di difunta

CORNELIA FIGAROA (Nene)

Gradecimento ta bay na docternan y personal di Dr. H.O. Hospitaal, pa esnan cu a manda flor, krans y telegram, A alavez ta invita pa tres sacrificio di misa ariba diavierna 3 di januari (awe) pa 6 or, diadomingo 5 di januari pa 6 or y dialuna 6 di januari pa 6.30 or na Iglesia Sta. Anna na Noord pa descanso di su alma.

A fallece na edad di 27 aña na Curacao:

SR. ROLANDO MADURO



Mihor conoci como Lando
Na nomber di su mama Filomena Kock
Su tata Dominico Maduro
Su rumannan:
Jozef y esposa y yiu
Lucia La Torre, esposo y yiunan
Frank Maduro y Wini
Junior Rasmijn
Su wela: Maria Maduro, Marciana na Hulanda, su Tantanan, y omonan, primo y primanan, Subrina y subrinonan, madrinanan y padrinonan, demas familia: Kock, Maduro, La Torre, Dekker, Thijsen, Boekhoud, Oduber, Geerman, Tromp, Jansen, Flemming, Conner, v.d. Linden, Evertsz, Everon, Rasmijn, Solognier, amigonan di trabao di Blokki Nacional, bisiña, amigo y conocirnan, ta wordo invita na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diasabra dia 4 di januari 1986, pa 4.30 or atardi saliendo for di Club San Martino y despues pa Misa Immaculada Concepcion y despues pa Santana Catolico na Sta. Cruz. For di 2 or e restonan mortal lo ta den Club San Martino na Santa Cruz. Agencia Funeraria del Pueblo ta extende su mas hondo condolencia na familianan di e fallecido.

Yiunan y nietonan di e difunto,

CATARINA KROZENDIJK

tin e honor di invita boso na un Santo Sacrificio di Misa pa motibo di ta recorda su prome aña di fallecimento cual lo tuma lugar ariba dia 3 di januari 1985 (AWE) pa 7.00 p.m. na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz. Bo precencia lo worde altamente aprecia. Por fabor accepta esaki como un invitacion personal.

Mama y Wela stima
A we cu tristeza nos kier recorda
Cu ta un aña cu bo a bai laga nos,
Hopi bo a haci pa nos,
I semper cu mes amor.

Cu Dios todo poderoso tuma bo serca dje
A we cu tristeza nos ta recorda,
Nunca nos lo por lubida bo,
I pa medio di es recordatorio aki
Nos kier pidi Dios Poderoso
Animo y alivio pa nos dolor.

Lagrimanan lo seca, Flornan lo seca, pero recuerdo di bo : MACHI CANINA lo keda semper den nos curazon.

Dedica na mi Wela stima, recordando su prome aña di fallecimento.

Di su nieta stima Charlotte Maduro y tambe yiunan y demas nietonan.

Cu honda pena

N.V. "BOHAMA-ARUBA"

Ta participa fallecimento tragico di nan empleado

HILARIO FINGAL

mihor conoci como KEES, na bida chauffeur na nos empresa.

Tur coleganan y ex-coleganan di trabao y demas conocirnan ta wordu invita na e acto di entiero, cual dia y ora lo wordu anuncia despues.

Boso presencia lo wordu altamente aprecia.

Cu KEES sosega na paz.

Discipulo di Manson nenga libertad

FRONTERA - Susan Atkins, e antes discipulo di Charles Manson, y kende a ser sentencia na aña 1969 den e asesinato brutal di e actriz Sharon Tate, junto cu 7 otro miembro di e gang di Manson. Pa di seis biaha consecutivo el a ser nenga libertad adelanta.

Atkins, kende a roga yen di lagrima pa nan lague bay, a bisa "Mi sa awe cu mi ta un ser humano decente" pero como contesta el a haya sa cu durante e proximo tres añanan e no por pidi "parole".

Joseph Aceto, di e Junta di Prison, a bisa cu e ta un peligro grandi pa sociedad si lague den libertad.

Testigo den di espionaje asesina

LOS ANGELES - Autoridadnan a aresta Diamars cu a pasa e joncuman di un imigrante Sovietico cu a testifica den e juicio pa spionaje contra un agente di FBI cu a ser despedi. E ex-agente, Richard Miller, luego a ser haya morto den un auto cu a cay for di un precipicio.

Vladimir Ratchikhine, di 44 aña, a ser acusa di e asesinato di Ludmila Kondratjeva, di 38 aña, y kende su curpa a ser haya den un auto destroza cerca di Santa Monica.

Puntra si e morto ta relaciona cu e caso di spionaje, Brousard a bisa "tur loque nan ta bisando ta cu un investigacion preliminar a revela cu ta trata di algun tipo di pleito familiar".

¿Que Dice La Biblia?
CURSO DI BIJBEL GRATIS
PA MAS INFORMACION YAMA: 25963 – 25142

A fallece tragicamente:

HILARIO CRESENCIO FINGAL

Mihor conoci como Kees



Na nomber di su esposa
Raquel Fingal Wolter
su tata: Juan Fingal
su mama Selia Fingal Tromp
rumannan:
Mimi Fingal , esposa y yiunan
Jan Fingal
Sjon Le Fingal, esposa y yiunan
Wim Fingal, esposa y yiunan
Yolanda Fingal
Filomena Ruddock, esposo y yiu
Maria Fingal
Lucio Fingal y esposa
Sixto Fingal, esposa y yiunan
Niki Fingal y yiunan
Roberto Fingal, esposa y yiunan
Suegro y suegra: Querubin y Julieta Wolter
tanta y omonan: Maria Hieroms--Bruneguilda v.d. Beld--Mathilda Fingal--Vicente Fingal--Costan Fingal--Johanna Coronel--Thomasita Tromp--Theresita Franken--subrinonan y primonan, ihanan, demas familia Fingal, Wolter, Odor, Fortin, Franscees, Trimon, Gomez, Eckmeyer, Franken, y su compañeronan di Bohama, ta invita tur amigo y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 4 di januari pa 4 or saliendo for di cas Washington 14 pa Iglesia Sta. Anna, despues pa santana catolico na Noord.

With deep sympathy we announce the death of our beloved mother, grandmother, great-grandmother and friend who passed away in Santo Domingo at the age of 73 years in the name of our Lord and Saviour:

MRS. LUCIA OTILIA CLARK

Better known as Miss Lucia or Sister Clark.

Left to mourn are her children:
Faustino Clark and family----Valentino Clark and family---Wilfred Clark and family--Austin Thomas and family----Ray Anthony Thomas and family---Rafael Thomas and family---Gloria Connor and family---Berta Thomas ---Alfred Thomas and family--Eva Thomas--33 grandchildren 11 great grandchildren, uncle; Ithama Morris and family--aunt in law Carmelita Morris and family--dear friend Eithel Gumbs and family--families: Clark, Thomas, Gumbs, York, Nelson, Carty, Howard, Dollison, Warner, Wyatt, Martinez, Susana, Pratt, Majory Buntin--Santiago, Inez George, James, Cannegieter, Barry Jacobs, Krythoff, Hazel, Nesbit-Gumbs, Laveist, Holman, Bells, Kingsale, Wilson, Vos, Webb, Gibbs, family Lilian Gumbs in Sto. Domingo, family Mathews-Hodge and Henry Panthophlet in St. Martin, and other families in New York, Holland, St Maartin, Anguila, Sto Domingo, and Aruba invite all friends, relatives, friends and all members of the Seventh -days Adventist Church to attend at the funeral that date and time will be announced later.

We have been asked to announce the death of:

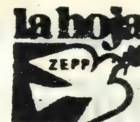
MR. WALVIN LIONEL HAZEL

better known as Nel



Left to mourn his loss are his children:
Vera--Irene--Steve
3 grandchildren
his brothers
Nathan and family
Martinus Hazel and family
Clemore Hazel and family
Wilfred Hazel and family
Cecil Hazel and family
Arturo Hazel and family
Jonathan Hazel and family in Curacao
his sister Beryl Hazel and family
his uncles Melford and family in St. Maarten
George (Pipe) Cooper and family in Aruba
Cornilius Hazel and family in St. Croix
Cousins: Obrea Lake and family--Alvin Carty and family--Etha Benders and family and other cousins. family: Hazel, Meyers, Brown, Gumbs, Arrindell, Brysons in Aruba and St. Maarten. The funeral will take place on saturday january 4th. 1986 at 4 o'clock leaving the Methodist Church to the government cementery in San Nicolas. The body will be laid out at 2 o'clock in the Methodist Church in San Nicolas.

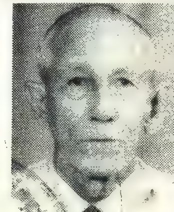
LA HOJA FUNERAL HOME
Ta participa fallecimento di:
Alberto Cayetano Rincones
Maria Eliza Diaz-Hieroms
Hilario Cresencio Fingal
Lucia Otilia Clark
Walvin Lionel Hazel



Cu honda pena, pero conforme cu voluntad di Dios, nos ta anuncia morto inespera di:

SR. ALBERTO CAYETANO RINCONES

Mihor conoci como Beto, na edad di 78 aña

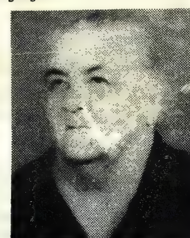


Na nomber di su yiunan:
Ina y Boy Croes y familia
Frenchi y Judith Rincones y familia
Isy y Mariette Rincones y familia
Louis y Irmgard Rincones y familia
Ro y Glenda Rincones y familia
Eric y Evelina Rincones y familia
Erica y Nico B kyer y familia
Su rumannan:
Gregoria Rincones y familia na Venezuela
Adelaida Mendez y familia na Venezuela
Tiburcio Rincones y familia na Venezuela
Su cuñanan:
Jesus Sneek y familia---Andres Sneek y familia--Saritha Sneek---Daniel Sneek y familia--su nietonan, bisanietonan, sobrino y sobrinanan, y demas familia, Rincones, Croes, Heinze, Sneek, Escalona, Tromp, de Roo, Danies, Dirksen, B kyer, Bernadina, de Mey, Luidens, Quandt, Bartolomew, Tromp, Mendez, su comper y comernan ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra dia 4 di januari saliendo pa 4 or for di iglesia San Fransisco pa santana catolico den Boerhaavestraat na Playa. For di 2 or e restonan mortal lo ta den Iglesia San Fransisco na Playa. Despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.
Familianan ta invita pa un sacrificio di misa ariba dialuna 6 di januari pa 9 or mainta na Iglesia San Fransisco na Playa pa descanso di su alma.

Dios a yama den Su reino celestial, nos mama stima, nos incomparable abuela y ruman inolvidable:

MARIA ELIZA DIAZ—HIEROMS

Mihor conoci como Djidja



Na nomber di su yiunan
Sixta y Nelson Matos
Eda
Yolanda y Henny Habibe
Otilia y Theofilo Thiel
Memita y Mencho Ridderstaat
Julian y Ruth Diaz
Rumannan:
Meme Gomez y familia
Carmen Booi y familia
Christina Marchena y familia
Nietonan , primonan, sobrinonan , ihanan, demas familia na Aruba, Bonaire, Curacao, Venezuela y Hulanda ta invita tur amigo , bisiña y conocirnan na acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 4 di januari pa 4.30 or saliendo for di cas Kamerlingh Onnesstraat 16, pa iglesia San Fransisco despues pa santana catolico den Boerhaavestraat

GRADECIMENTO / INVITACION

Na nomber di su esposo Ciriaco A. Tromp y yiunan, rumannan, suegro y suegranan y demas familia, kier a gradici inmensamente pa e atencion grandi duna na nos inolvidable y querida, esposa, mama, ruman, wela, tanta y bisiña:

SRA. CORNELIA TROMP—HOEK

Gradecimento ta bay na personal di Intensive Care, Dr. Essed, Dr. van Tright, Dra. V. Broekhoven, zusternan Peterson y Brigida Croes, Br. Goeloe, y tur esnan cu a bishité durante su enfermedad y tambe na fallecimento y entiero, y tur e yamadanan , flor, krans, y telegram y Sra. Baby Flores, Lulu Croes, Fema Tromp, Denisia Tromp, y demas bisiñanan y conocirnan y alavez ta invita pa 3 Santo Sacrificio di Misa na Iglesia San Fransisco na Playa pa 7 or anochi, diavierna 3, diasabra 4 y diadomingo 5 di januari. Despues di misa lo tin un rosario na cas na Argentiniestraat 9. Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Nelson Oduber:

MEP ta bai vigila y controla gobierno

ORANJESTAD(AAN)— Como vocero di MEP, na nomber di Movimento Electoral di Pueblo, Sr. Nelson Oduber a splica na comienzo di su discurso cu MEP ta hiba palabra den e Colegio Legislativo di Aruba cu sentimentonan mixto.

"Nos partido MEP den su trayectoria como partido, despues di esnan cu a principia e lucha contra e sistema politico cu Aruba tabata participa contra su gusto den dje, a laga e antorcha di libertad paga; e movimento di MEP a coge e antorcha y sigui y awe nos por bisa pabien pueblo Arubano, Aruba a kibra cu un sistema politico unda cu nos pueblo a sinti su mes perhudica den e añanan cu el a participa den e constelacion antillano.

"Hopi ta esnan cu a cuminza prome cu nos, cu awe tin e honor den nomber di pueblo pa dirigi palabra pa contribui grandemente pa saca Aruba for di e constelacion Antillano. Hopi di nan como miembro di Eilandsraad, hopi di nan como diputado, como ministro, como miembro di Staten.

"Hopi tabata e dedicacion, e sacrificio cu a wordo haci cu awe nos ta asina leeuw. Den nomber di nos partido, mi kier a manda un palabra di pabien na nos pueblo cu awe Aruba ta un pais den reino hulandes. Cu su propio cuerpo legislativo, cu su propio cuerpo ehecutivo. Ministronan cu lo bay carga responsabilidad individual, cu su propio gobernador.

"Aruba tin su constitucion, unda tin ancla derechonan, obligacionnan, y organizacion di e pais Aruba. Hopi ta esnan cu no tabata tin of no tin e honor di mira e dia grandi di awe. Como politico mi mester bisa cu nos mester reconoce e grandeza di esnan cu a lucha prome cu nos y cu a haci hopi sacrificio pa e dia di awe y no por a mire bira realidad.

"Nos fraccion den nos curazon y sentimento ta ariba esnan cu a traha grandemente pa Aruba awe ta un pais liber den reino.

"Den e trayectoria aki awe den nos fraccion tin un persona cu nos como MEP y mi ta kere tur contrincantenan politico y henter e pueblo a dune sosten pa papia den nomber di e pueblo aki desde 1973 te cu 20 di december 1985, un persona cu awe nos no tin mei mei di nos pa motibo di un accidente.

"Sr. Betico Croes, nos no tin nodi di dune mas credito cu e pueblo aki a dune durante diferente eleccion, y henter e pueblo aki, apesar den ultimo eleccion a vota pa otro partido, ta reconoce cu e ta e persona cu grandemente a coge e antorcha di libertad pa e pueblo aki, cu ayudo di e pueblo y di e partidonan politico cu a aproba y papia den nomber di e pueblo aki, realiza un di e deseonan ferviente di nos tur, esta e Status Aparte, na caminda reconocimento di derecho di autodeterminacion, y manera cu nos tur a acorda na conferencia di mesa redonda na maart 1983, un mancomunidad cu e pais Hulanda. E fecha di awe lo ta conmemorable pa nos tur. Pa prome biaha e organo legislativo a bini hunto, despues cu un informador a ser nombra y despues un formador y awe nos a haya nos dilanti un proposicion pa aproba e siete ministronan cu lo bay guia e pais Aruba pa e proximo periodo di gobernacion.

"Nos partido, a keda e partido mas grandi aki na Aruba. Mi ta papia den nomber di 13800 votador y mester bisa nan sentimento., cu nos ta haya cu democracia ta trece cune cu deseo di pueblo mester wordo respeta.

"Mayoria ta goberna un pais y na e manera cu esnan cu awe a presenta na nos partido pa aprobacion di e ministronan pa goberna e pais Aruba pa e periodo venidero, nos ta bisa cu MEP a wordo excluí pa tur e cuatro partidonan cu a forma un coalicion prome cu eleccion prome cu eleccion, despues di eleccion y cualquier participacion den gobierno. Pa e record mi ta expresa cu nos raccion ta keda di opinion cu e derechonan estatal--e gewoonterecht-- cu un informador mester sali for di e partido mas grandi. Nos ta biba cu e realidad cu esnan cu awe tin e mayoria a declara manera nan mes a publique enfaticamente"mi no kier traha cu MEP", excluyendo di gobernacion 13.800 votador. "

"Nos tarea ta di vigila y controla, uno di un partido di oposicion . Nos ta bisa cu principionan di bon gobernacion ta pa bo tene cuenta cu esnan cu ta den oposicion. Pero principio di bon gobernacion tambe ta pa bo respeta esnan cu ta papia den nomber di pueblo, apesar cu al momento por ta forma un mayoria y no predica ariba e dia historico di awe, Union, pero practique. Esey ta un deseo ferviente cu mi tin como miembro di Staten, lider interino di nos fraccion y den nomber di 13.800 votador y no esnan cu ta predica solidarismo, union, anto no ta practique.

"Nos por ripara despues di e resultado di dia 22 di november 1985, nos a kere cu gobierno ta un continuidad. Ora bo ta pidi como gobierno cooperacion di oposicion, esey ta un logica di bida cu ta bini di dos banda.

"Nos ta aki den pa defende 13.800 hende tur esnan cu ya practica di represalla a cuminza wordo tuma contra nan. Mi ta bisa cu nos ta vigila y controla pero palabra bunita no ta yena curazon di un pueblo. Si palabra bunita di esnan cu ta predica union y solidarismo ta yena nos curazon, lo mi no haci e expresion aki awe", segun Sr. Nelson Oduber.

El a mustra cu entrante fecha di prome di januari 1985, despues di aprobacion di esnan cu ta sostene e gobierno nobo, un ministro presidente pa coordinacion di e gobierno. Cu lo mester bay carga tanto paden y pafo e responsabilidad, e cara di e gobierno di pais Aruba.

Ministerio di asuntonan economico cu lo no ta un tarea facil pa diversifica nos economia, el a laga sa.

Segun Sr. Oduber, un satisfaccion e tin como miembro di MEP ta cu MEP a contribui grandemente na nacemento di e pais Aruba, y cu e gobierno ehecutivo tin den su man e instrumentonan economico pa engrandeza nos economia, locual e ultimo añanan MEP no tabata tin, el a splica.

Sr. Oduber a mustra ariba e cartera di finanzas cu ta un di esnan mas dificil den e periodo cu lo bay enfrenta, mirando e situacion socio economico. E ministro cu mester bay guia e proceso di medidanan cu mester wordo tuma na un manera mas responsabel posibel.

"E cartera di justicia, uno clave den cualquier estado di derecho. Mirando cu Aruba awe ta un pais den reino, e ministerio ey y esun cu ta carga e responsabilidad politico pa su guia, no tin un tarea facil. Nos lo mester bay tuma decisionnan grandi y den esaki e respet mutuo mester tin pa nos tur y na prome lugar e respet di tur pa esnan cu ta vigila y controla e gobierno y e respet pa e gobierno tambe.

"E ministerio di Welzijszaken lo ta un clave den e gobernacion nobo , mirando nos situacion social. Y manera expertonan a bisa nos, cu si no bini a corto plaza empleo en grande pa nos pueblo, e gobierno por haye enfrenta cu gastonan social cu lo por yega na sumanan hopi halto.

"Trafico y comunicacion ta e ultimo di e ministerionan. Uno cu lo mester garantiza vuelonan regular y continuidad pa yena nos hotelnan Turismo ta un di e pilarnan cu a resta nos den e tempo dificil aki, y comunicacion pa Aruba por comunica su mes cu mundo internacional.

"Mi kier a desea tur nos coleganan di Staten tur clase di sabiduria pa controla e gobierno. A bini compara cu locual nos tabata tin den Eilandenregeling cu a pasa pa pasado pa Aruba, separacion entre cuerpo legislativo y ehecutivo, cu awe ningun di e ministronan por ta miembro di Staten. For momento cu nan juramenta como ministro nan lo no por ta miembro di e cuerpo legislativo, y esaki ta na beneficio di e proceso democratico cu nos lo bay pasa aden.

"E gobierno nobo cu e coalicion lo bay sostene nos lo kier dese'é tur clase di forza sabiduria den e tempo dificil pa goberna Aruba", segun Sr Nel Oduber.

CAREER OPPORTUNITY

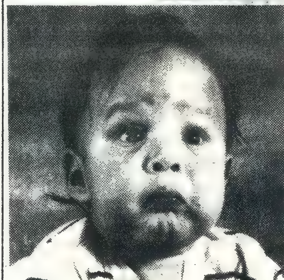
Scotiabank

THE BANK OF NOVA SCOTIA N.V.

St. Maarten

Announces an opening for CREDIT OFFICER. The succesful candidate must have a minimum educational level of HAVO/VWO and have a demonstrated ability to work well and supervise co-workers. A minimum of 5 years retail banking experience at a management level is required. Salary is commensurate with qualifications. Resumes may be sent to the Managing Director of Scotiabank,P.O.Box 303, Philipsburg, ST.Maarten. N.A.

SOCIAL



Ayera a cumpli 2 aña e niño ROLANDO JUNIOR cu ta ricibi masha pabien di su papi Rolando di su mami Odett, di su ruman Albertico, di su tia Josefina, Estrella, di su tia Marilin na Boston, di su tia na Aruba y su tio na Santo Domingo, di su abuelo y abuela na Aruba y Sto. Domingo y di DIARIO.



Awe ta cumpli un aña mas di bida SHIRLEY FARRO cu ta ricibi masha pabien di su mama, rumannan, amigo y amiganan, especialmente di su dedi Lando y di DIARIO.



Awe ta cumpli 6 aña e malamucha di cas Vanessa Donata cu ta ricibi masha pabien di su tata y di su mama, di su primo y primanan, tanta y omonan di su madrina y di su padrino, di su wela y di DIARIO.



JOSEPHINE PRISCELA LOCADIA ta cumpli su prome añito awe y ta ricibi masha pabien di su mama y tata, di su wela y welo, primo y prima, omo y tantanan demas familia y tambe di DIARIO.



Ayera a cumpli un aña mas di bida, REYNOLD ANGELA cu ta ricibi masha pabien di su mama y tata, ruman Zulaika, di su madrina Cala, su padrino Edy na Hulanda, di su dos wela y dos welonan, tanta y omonan, dos primanan, cu ta spera cu Reynold lo bira bon mucha awor y di DIARIO.



Esaki ta ROSCHENDRA V.D. LINDEN cu a cumpli 5 aña y na kende nos kier pidi excusa gigantesco pa e ultimo error di 1985 cu nos a cumpli. E princesita di cas aki ta ricibi felicitacion di su mama y tata di su ruman Roschenell, di su amigito y amigitanan, di su welanan y welo y demas familia deseando Roschendra hopi prome di januari mas den su bida. PAbien tambe ta bini di DIARIO.



UNITED SECURITY GUARD SERVICE ARUBA N.V.



Staff y Personal

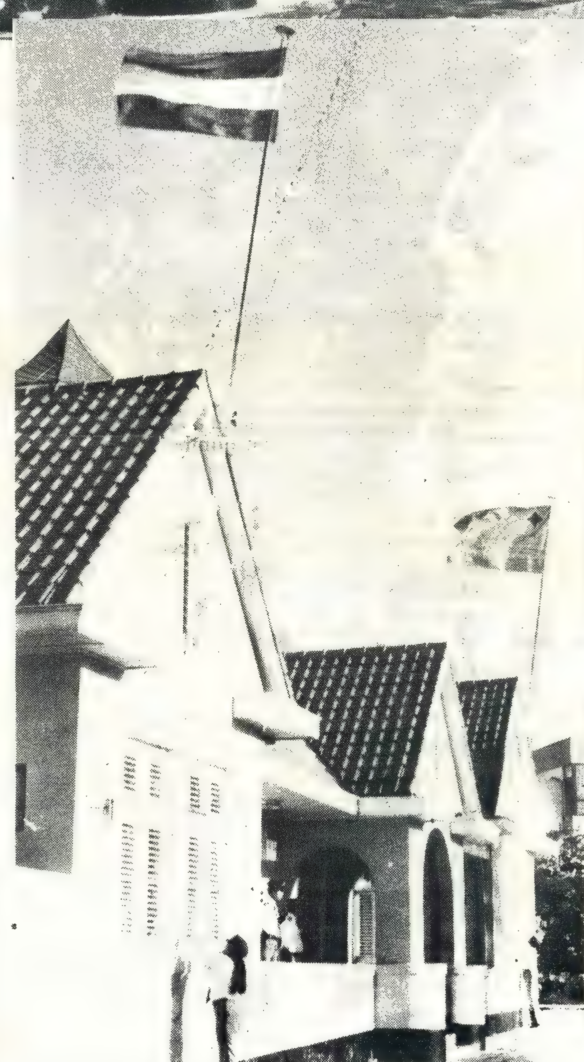
Ta desea

Pueblo di Aruba engeneral

un BON ANA NOBO 1986

Cuerpo policial di Aruba cu un top nobo

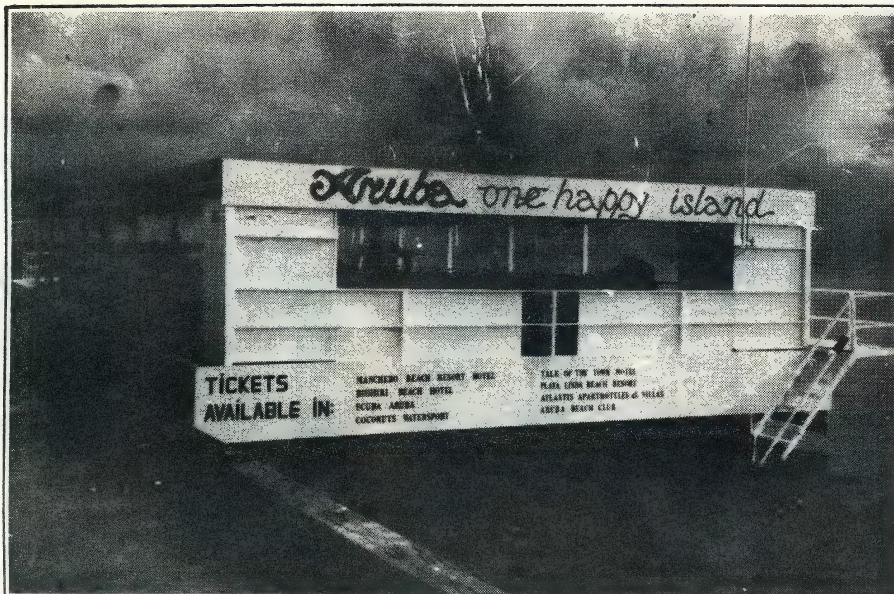




ORANJESTAD(AAN)— E Cuerpo Policial di Aruba a conoce un cambio den e funcionnan di esnan cu ta dirigi e Cuerpo.

Mientras Señor Roland Peterson a bira Comisario esta asina yama Korpschef, señor Lucas E. Rasmijn a bira Stafchef. E lo keda encarga cu tur asunto cu ta regarda personal, material, edificionan, etc. Polis Uniforma ta resorta bao di señor Kock, mientras cu señor Nicolaas ta bira e Jefe di e Departamento Judicial y Imigracion. Señor Nectar ta keda encarga cu vigilancia.

Lo ta e intencion pa proximamente na un forma oficial, prensa keda introduci na e direccion di Cuerpo Policial di Aruba.



Aruba One Happy Island ta loke ta atrae atencion di bishitantenan. E palabranan aki ta aparece tambe ariba e lancha cu ta den haf di Aruba y cu lo wordo usa pa scuba diving y paseonan, mientras cu lo tin planes tambe pa excursionnan.

E lancha por acomoda alrededor di 250 persona y tin un largura di 30 meter y 9 di anchura. E tin tres motor, dos baño grandi, y tin stul y mesa pa asina tur hende por sinta comodamente y tambe baila si esaki ta deseable. Si e lancha aki duna resultado, lo busca tambe un glass bottom boat. E lancha lo woro trata na Curacao pero Santo Domingo tambe lo ta interesa den construccion di un lancha mas grandi. E charternan ta porta nomber di Sea and Sun Charter y esun cu ta den haf tin e nomber Splendid.

Keho di malversion

ORANJESTADIAAN)— E homber P.J.A.S. di 61 aña a duna keho di malversion contra e homber M.C. kende lo a bay cu un suma di placa pa cambia pa cahera di P.J.A.S. cu ta biba den Ferguson straat , pero M.C. no a bolbe mas.

MC a ser aresta despues pa recherche na su cas na Savaneta y tabata trata di un joven di 18 aña.

Durante interogacion el a bin admiti locual el a haci y a keda cera pendiente mas investigacion.



OPINION PUBLICO

Iluminacion di cayanan

Segun regla pa seis or di mainta, e luznan canto di caminda ta wordo paga. E hora aki ta wordo asumi cu ya solo a sali y cu cayanan no mester di iluminacion. Segun a wordo treci dilanti na DIARIO, mester tene cuenta cu durante e temporada aki, solo ta sali mas laat loke ta encera cu ora paga e luznan ariba caya ta keda completamente scur mainta.

Na opinion publico, e departamentonan concerni cu e asunto aki, mester comprende cu pa e horanan aki, ya tin hende cu ta sali di cas y nan ta haya nan mes confronta cu un scuridad total. Lo ta bon pa den e temporada aki, especialmente en vista di e cantidad di ladronicia, tene cayanan mas largo ilumina, ta opinion publico.

—

Carnaval y dianan di fiiesta

E hecho cu na 1985 a dicidi di cuminza cu carnaval promer cu aña a caba, por a haya acogida cerca un grupo. Di otro banda voz a resona di esnan cu ta pensa cu ta absolutamente ridiculo pa cuminza cu actividadnan di carnaval, durante temporada di Pasco.

Varios persona a trece e asunto aki dilanti den conversacionnan, mustrando cu cada cos, cada tradicion tin su base y cu ta ridiculo pa kibra e base aki. No por kita cu mas tempran cuminza cu carnaval, mas placa por drenta den caha atravez di actividadnan, pero di otro banda mester comprende tambe pakico ta celebra carnaval, cu ta un fiesta di cierto temporada cu seguramente no por acompaña Pasco y Aña Nobo.

Mester percura pa tradicionnan no wordo kibra, segun informantenan cu ta bisa cu temporada di dianan di fiesta di Pasco y Aña Nobo ta termina realmente dia 6 di Januari cu Fiesta di Tres Rey. E ora por cuminza cu Carnaval si asina ta desea, aunke di e forma cu kier ensancha e cantidad di dianan pa Carnaval, ta drentando ambiente di absurdez. Pasco y Aña Nobo ta dianan di fiesta cu nan propio musica, cu nan propio ambiente y ta realmente ridiculo pa cuminza canta Carnaval cu Pasco y Aña Nobo ainda den preparacion.Cada cos mester tin su momento y no mester bay exagera, kibrando e base di cada tradicion.

boulevard I II

TODAY at 6.00, 7:00, 8:15, 9:15 & 12:00 p.m. Sun. at 6:00, 7:00, 8:15 & 9:15 p.m.



ROCKY IV

Action 14 yrs.

Drive – In

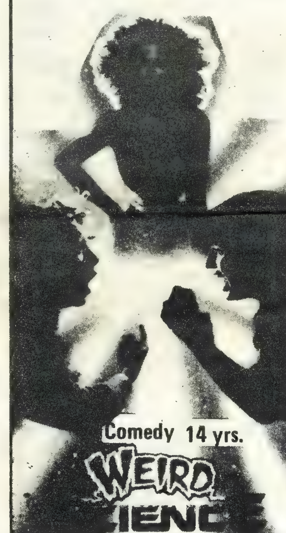
TODAY at 8:30&12:00 p.m. SUNDAY at 9:00 p.m.

RESCATE DEL INFIERNO

War Comedy 14 yrs.

Principal

TODAY at 8:30 p.m.



Sixto Dake 30 aña cu Gobierno

ORANJESTAD(AAN)— Na Postkantoor Sr. Sixto Ronel Dake a cumpli ayera 30 aña den servicio di gobierno di Aruba.

El a drenta servicio dia 2 di januari 1956 como leerling telegram besteller na Radio Dienst Aruba.E mes aña el a promove pa Telegrambesteller y 6 aña despues pa telegrambesteller 1e klas.

Dia 16 di mei 1962 el a ser traslada pa Postkantoor na Playa como hulp brievenbesteller y dia 16 di mei 1966 el a promove pa Brievenbesteller cual rango e tin ainda.



De Directeur van het Departement van Onderwijs roept hiermede op al degenen die een examen voor de

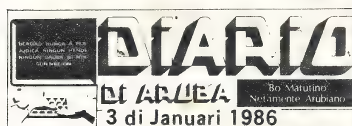
ZEEVAART

willen afleggen in de maand maart 1986.
Kandidaten gelieve zich schriftelijk aan te melden bij het Departement van Onderwijs,Santa Rosa 48 Curacao,voor 29 januari 1986,onder vermelding van naam,adres en eiland.
Kandidaten van Aruba gelieve zich te melden bij het Departement van Onderwijs Aruba, Frankrijkstraat 3.

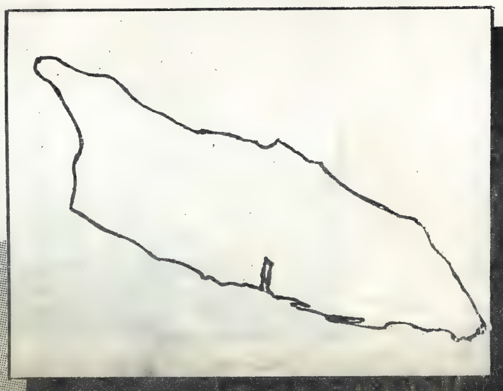
De Directeur van het Departement van Onderwijs

Drs.R.W.A.Naaldijk.

EDICION ESPECIAL



1986 PAIS ARUBA





STATUS APARTE

Betico Croes:

Nos pais a nace

ORANJESTAD(AAN)— Na Television Aña Nobo anochi a ser pasa deseonan di Aña Nobo, grabá door di Sr. Betico Croes Bispo di Aña Nobo.

Tele-Aruba a clarifica durante henter e transmision cu tabata trata di un grabacion haci di antemano specificando cu ta Bispo di Aña Nobo.

El a felicita e pueblo di Aruba cu entrada di Status Aparte y tambe a expresa su deseonan pa un feliz aña 1986 na pueblo di Aruba.

El a duna un resumen di e lucha pa logra Status Aparte y a mustra cu e dia a yega cu nos bandera y nos himno en realidad a bira simbolonan di nos libertad.

El a enfatisa cu hopi a duda dia cu a cuminza cu e lucha pa Status Aparte pero cu MEP a persevera tambe den temponan cu a mustra cu lo no logra e Status Aparte.

Como Arubano e ta sinti su mes orgulloso cu den ultimo añanan e por a lucha pa pa Aruba y cu MEP a mantene su mes na e promesa na pueblo, cu sodor lagrima y sanger y e Status Aparte di awe ta prueba di esaki.

El a laga sa cu ariba e dia aki e kier lubida tur e dificultadnan cu el a pasa aden pa Aruba por a yega asina leeuw. "Nos pais a nace," el a cera su discurso cune, expresando cu nos mester cuida e Status Aparte continuamente y mustra cu nos ta digno di e libertad aki y mantene esaki tambe."

PABIEN,
PUEBLO DI ARUBA
CU STATUS APARTE

FUN WORLD

Elleboogstraat 7 - B
Pabao di Hotel Central
Tel: 21956

Promenade
San Nicolas
Tel. 41999



Ariba e foto aki por mira e gabinete di ministronan (Minister Leonard Berlinski no ta ariba e foto aki) hunto cu Gobernador Felipe Tromp y tambe Sr. Armando Muyae cu aparentemente lo bira e Secretario di Ministronan den e gabinete nobo aki.

WONGCO

ARUBA

TA felicita

henter e Pueblo cu su

STATUS APARTE

PABIEN ARUBA

Editorial

Nos pais Aruba

E dianan di fiesta ta tras di lomba y awe Aruba, como pais dentro di Reino Hulandes, ta cuminza funciona y labora pa su futuro. Como pais nos lo tin varios asunto pa atende, ariba diferente nivel y den distinto campo. Un di e principalnan, junto cu esun economico, ta esun cultural y di identidad. Pasobra awe mas cu nunca e caimannan ta drumi na boca di rio, acechando na cada paso pa guli nos den prome ocasion cu presenta faborable pa nan.

Intentonan pa transforma e identidad Arubiano ta bibo y presente, y e afan pa transforma nos cultura den algo ajeno na e ideoneidad di nos pueblo ta sigui manifesta su mes den un desbocamento loco pa crea un identidad y un cultura diferente pa Aruba. Pero, mientras cu DIARIO ta circula, un vigilancia estricto lo ser manteni ariba e factornan foraneo cu ta cla pa traga nos cultura y debolbe nos otro cu nos no por ni siquiera reconoce.

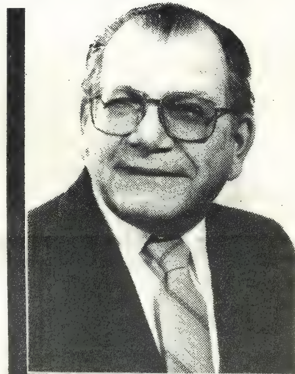
Aruba a bira pais y ta awor mas cu nunca su pueblo mester ta dispuesto pa conserva e balornan cu tradicion y historia a concede. Den su pasado un pueblo por haya semper e rastronan di loque a forme. Pesey ta e raiznan hancra den nos historia ta bisa cada un di nos ta ken y kico nos ta como Arubiano. Pasobra ta nan ta papia via nos di e amor cu nos tin pa nos isla, y kico nos mester haci pa conserve liber y sano. Nos evolucion como pueblo ta papia di un espiritu refina y un aficcion pa loque ta decente y honrado, pasobra ta den e rasgonan mas fuerte di nos como pueblo, bo por haya e sentido moral cu ta haci un pueblo bira y keda grandi. Bida mester ta culto, y cultura mester ta vital. Respet pa razon y amor pa berdad mester keda e fundeshi di un sociedad Arubiano cu awe ta orgulloso di su isla cu a bira Pais dentro di Reino.

E tarea pa drecha nos situacion economico-financiero ta titanico y ta bay requeri tur clase di esfuerzo y ingenio pa dreche te unda cu por y den e tempo mas corto posible. Si e idea ta pa keda cu un pilar so, esta turismo, anto e pensamento ey ta equivoca, pasobra ademas di ta un industria sensitivo pa cualquier cambio of influencia di exterior, y ariba cual nos no tin ningun sorto di control, e ta tambe un industria cu por cambia radicalmente di malo pa bon, of di bon pa malo. Mester cuide cu hopi esmero, y purba hacie crece te unda cu ta posible, pero no a custia di otro industrianan, of empresanan cu mester ser enfoca pa crea un diversidad di entrada, especialmente di divisa, pa yena e vacio cu e refineria a laga atras. E tarea principal den e sentido ey, segun nos concepto, ta pa crea un of mas fuente di divisa cu por permiti nos sigui importa loque semper nos a importa y cu nos tin mester pa funciona. E divisanan cu nos tabata haya di Lago, y cu cual nos por a paga pa produtonan importa, no tey mas, pero nos lo sigui tin mester di importa nan y nos mester busca e divisanan ey for di otro industria of empresa.

Pero, aparte di e aspectonan economico, cu nos lo enfoca hopi di awe padilanti, ta keda e aspecto di nos identidad, pasobra un pueblo sin identidad, of cu un identidad prestá, ta mescos cu un barco sin timon, cu lo naufraga ariba e prome costa cu presenta peligro. No ban lubida cu ta e identidad di un pueblo ta mantene uni, y mara na e cosnan grandi cu pasado a laga pe. Loque en realidad ta forma y constitui un pueblo y un nacion no ta e lenga so cu e pueblo ta papia, y ni tampoco e razanan di cual su integrantenan a descende, sino e posesion cu e tin di cosnan comun hancra den su pasado y e boluntad pa haci otro cosnan igual den futuro. Pasobra mientras cu un pueblo ta conserva su identidad y su cultura, e ta mantene bibo e candela sagrado di su amor patrio y e ta mantene su pais liber, democratico y activo. No ban perde for di vistá nunca cu destino ta amigo di pueblonan drechi y enemigo di pueblonan loco y malvado.

Gobernador S.E.Sr. Felipe Tromp

Nos tur mester pilotea Aruba pa un futuro mihor



GOBERNADOR
S.E. FELIPE TROMP

ORANJESTAD(AAN)— Su Excelencia Gobernador di Aruba, Sr. Felipe Tromp, den su discurso den sala di Staten di Aruba na prome lugar a laga sa cu e decreto Real, encuanto reglamento pa e gobernador di Aruba, cu a drenta na vigor dia prome di januari 1986, ta stipula den articulo 3 cu e gobernador ta acepta su funcion door di presenta den un reunion solemne di Staten , un copia di e decreto real tocante su nombramento y un acta di su juramento.

"Presentando e documentonan aki na boso Colegio, mi a caba di acepta e funcion di Gobernador di Aruba.

Ariba e dia special aki pa Aruba, e dia ariba cual Aruba a haya e Status di Pais den Reino Hulandes, gustosamente mi ta desea como prome gobernador di Aruba, di haci uso di e oportunidad aki pa dirigi palabra na Staten di Aruba y pa medio di Staten na henter e pueblo di Aruba.

"Na prome lugar mi ta desea di expresa mi mas profundo gratitud, pa cu su majestad, nos Reina Stima, cu a escogemi pa representé, como cabesante di e gobierno di Aruba y como cabesante di e gobierno di reino.

"Tambe mi ta extende sentimentonan di aprecio pa cu tur e miembronan di Eilandsraad di Territorio Insular di Aruba, den kendenan nomber mi a wordo recomenda unanimamente pa bira e prome gobernador di e pais Aruba.

"Mi ta considere como un honor grandi y como un privilegio di a ser nombra como e prome gobernador di Aruba y alavez di por acepta mi funcion den presencia di miembronan di Staten di Aruba.

"Mi ta conciente di a ser yama pa ocupa un funcion pisa y responsabel. Ademas, un funcion cu caracter dualistico..

"Interesnan di e nos pais nobo, Aruba, cual interesnan nos tur lo sostene cu tur nos forza, lo mi promove y stimula como cabesante di e gobierno di Aruba, teniendo na cuenta e limitenan di mi posibilidadnan.

"Tumando na cuenta e funcion di gobernador como representante di gobierno di reino, e gobernador di Aruba lo mester vigila principalmente ariba e interesnan general di reino, manera ta wordo stipula den e reglamento pa gobernador di Aruba, den cual reglamento tambe su competencianan como organo di reino ta ser menciona.

"No obstante cu ta trata di dos tipo di interes cu cada un cu nan propio caracter, mi ta boga pa nan core paralelo cu otro pa asina sirbi interesnan general di un y tur. Aunque seguramente lo mi no kier subestimé, e funcion como representante di reino, lo mi kier accentua dilanti miembronan di Staten, cu mi ta sintimi principalmente yama pa e funcion como representante di corona como cabesante di gobierno di Aruba. Na antillas hulandes, e funcion di gobernador a desarolla como organo di e pais, mientras cu den pasado, e gobernador principalmente tabata e vocero di autoridad hulandes di e partinan di ultramar.

"E constitutcion di Aruba, ta bisa claramente den articulo Romano 2 uno, cu e gobierno ta wordo forma pa e Rey y ministronan. E rey ta ser representa pa e gobernador y ministronan mester duna cuenta na Staten.

"Den e articulo aki ta encera e representacion di di articulo 2 di Statuut di Reino Hulandes pa Aruba.

E ta splica e esencia di Gobierno di Aruba. E ta claro cu gobernador ta representa e rey imuno como parti di gobierno di e pais.

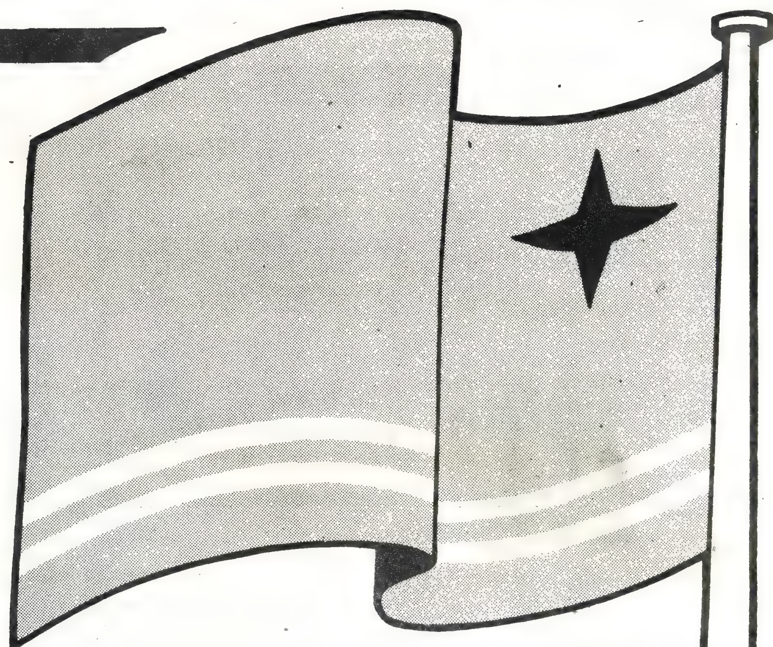
"Den e constelacion aki e gobernador imuno, ta solamente un machine di stempel cu ta implanta su mes fuerte na su ultimo dominio propio, secreto di corona ariba tereno di formacion di gabinete? Of e gobernador lo por ocasiona un crisis constitucional door di nenga di firma proyectonan di ley, door di su punto di bista y juicio?

"Mi ta inclina di contesta e dos preguntanan aki cu un rotundo "no!". Dennos relacionnan constitucional, e espacio di influencia di gobernador ariba e gobierno no ta reglamentariamente limita.

E ministronan politicamente ta responsabel y e gobernador ta ser considera di demostra interes pa nan y stimula nan y si ta necesario adverti nan . Y tur esey usando e derecho y obligacion cu nada necesariamente lo mester sali den publicidad.

"E gobernador lo no bisa e proyecto di ley ey "mi no ta firma" pero si lo informa, puntra , pone su mes na altura, stimula y avisa. Por lo general, e gobernador lo tuma un posicion di scucha y si ta necesario resona loque el a scucha. Lo e laga splica e maneho y haci uso di su derecho pa ser informa y stimula. Den e cuadro aki lo e insisti pa tene un contacto intensivo y bon cu e Minister President y e ministernan.

(Sigui lesa pag. 5



PABIEN

PARTIDO
DI PUEBLO
A.V.P.

TA FELICITA HENTER E PUEBLO DI ARUBA

CU SU

STATUS APARTE

Y TA DESEA UN Y TUR

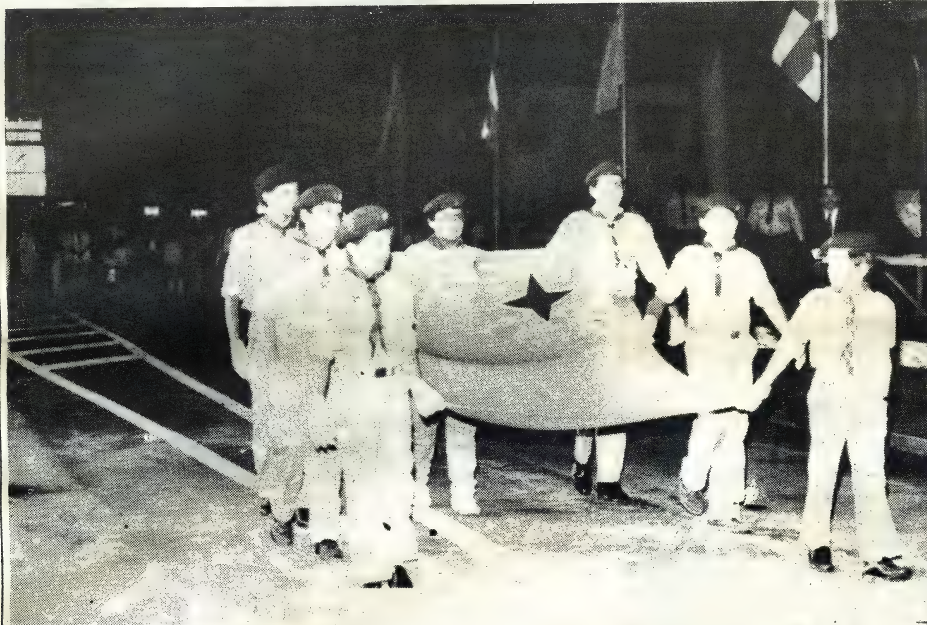
UN FELIZ AÑA

1986

HISA BANDERA Y
CANTA HIMNO DI ARUBA!!







Un servicio eucomenico a tuma lugar Bispo di Aña Nobo pa celebracion di Status Aparte, na cual servicio, varios dominee, y predicador di diferente religionnan a participa hunto cu sacerdote catolico y oblispo di Antillas Mgr. Ellis.

E bandera di Aruba pa mas o menos 5 pa 12 a ser treci dilanti pa padvindernan despues cu e bandera Antillano a ser baha, y e bandera di Aruba a ser hisa.

21 cañonazo pa Gobernador

ORANJESTAD(AAN)— Impresionante tabata e 21 tironan di cañon cu a sali for di e bapor di guera Hr. Ms. Van Galen na momento cu gobernador di Aruba tabata mira con su bandera tabata wordo hisa door di personal di polis.

E bandera ta abao y ariba corra cu blanco cu strepinan blauw y den centro bandera di Aruba.

E bandera a ser hisa na Willem III Toren di Fort Zoutman.

Na momento di e 21 cañonazonan, por a sinti con tera tabata tembla. Na un distancia di algun cien meter di e bapor di guera cu tabata mara den waf por a sinti e efecto di e cañonazonan aki.

1986 PAIS ARUBA

Cont. di pag. 3

"Den e espirito aki mi ta desea di eherce mi funcion, y mi ta confia cu e prome gabinete di Aruba cu ta wordo nombra awe y e gabinetenan cu ta sigui despues, di cual signatura cu nan por ta, lo dunami e oportunidad di eherce mi funcion den e espirito aki.

"Mei anochi ora 12 or a bati, e Status Aparte pa Aruba a bira realidad. Aruba awor como pias, ta forma parti di reino hulandes, y for di e lugar aki, mi kier a expresa palabranan di cordial felicitacion na henter e pueblo di Aruba, y muy en particular na tur e representantenan di pueblo y gobernantenan cu a contribui na realizacion di nos Status Aparte. Conhuntamente e lucha pa e ideal di Status Aparte a wordo hiba, no solamente cu palabra pero tambe cu hechos.

"Como prome gobernador di Aruba, lo mi kier haci un apelacion fuerte na un y tur, pa uni forza pa duna e structura estatal di Aruba recien naci mas forma y contenido. Tanto den e parlamento aki como tras di mesa di gobierno, y den deliberacionnan abierto y constructivo cu tur cu tin di haber cu interes di nos pueblo. E bienestar di tur esnan cu ta miembro di nos comunidad mester prevalece den esaki.

"E prome capitulo di constitucion di Aruba, den cual e derechonan fundamental ta hancra ta forma e base di un existncia digno pa tur hende ariba nos isla.

"Aruba ta pasando ta temponan dificil, desempleo ta grandi, situacion financiero di nos pais no ta optimal na e momentonan aki y un bon nivel di existencia ta wordo amenaza pa hopi hende den nos comunidad.

"Nos tur tin e tarea pa pilotea Aruba pa un futuro mihor. Un responsabilidad special ta cay ariba e schoudernan di e miembronan di Staten y di gobierno di Aruba.

"Den bon entendimento lo mester formula un maneho y mester tuma medidanan pa drecha nos economia. Esaki ta requiri mayor esfuerzo, dedicacion y energia.

"Como prome gobernador di Aruba, mi ta priminti boso, miembronan di Staten, e gabinete nobo, pueblo di Aruba, di henter mi curazon, mi cooperacion total.

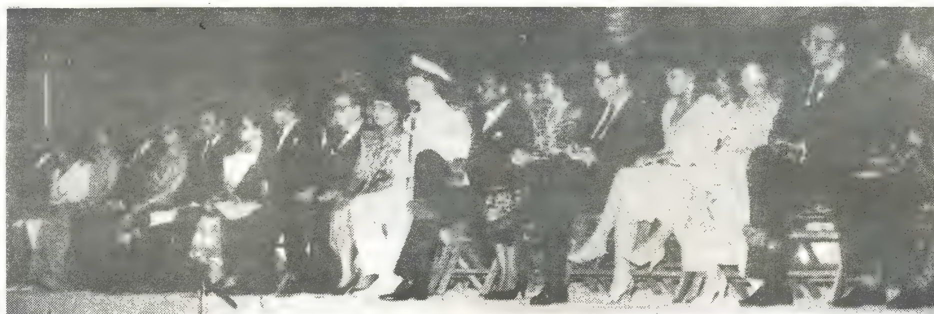
"Sr. Presidente, prome mi termina, lo mi kier a gradicibo pa e palabranan bunita dedica nami, y mi sa cu nan a sali for di bo curazon.

"Cu Dios Todopoderoso por derama su bendicion na abundacia ariba nos trabao!", S.E. Gobernador Felipe Tromp a expresa den su discurso.

PAIS ARUBA



PABIEN
ARUBA
Ban traha pa alcansa
un bon futuro pa
nos pais Aruba



Tabata tin un podium special pa tur dignatario y invitadonan special na e celebracion di Status aparte Diamars, Bispo di Aña Nobo, dilanti Bestuurskantoor. Pa mas o menos 12 or anochi a baha e bandera di Antillas, manera e fotoabao ta mustra, cual bandera a ser entrega despues na e representante di Gobierno Central Sr. Tommy Leest.



PABIEN
e pais ARUBA cu
STATUS APARTE
ARUBA
1949
Aruba Trust Office Inc.
L. G. Smith Blvd. 68 - Aruba - Tel. 21696

PLAZA DI LIBERTAD TA CLA DIA 20 DI E LUNA AKI

ORANJESTAD(AAN)— Door di e awacero cu a keda cay constantemente durante ultimo simannan, a bini un retrazo den construccion di Plaza Libertad patras di Cas di Cultura. E plaza lo bini cla awor te dia 20 di e luna aki.

ARUBA
Pabien pais ARUBA
cu
STATUS APARTE
SPRITZER+FUHRMANN
YOUR JEWELER IN THE CARIBBEAN
PHONE: 24360
NASSAUSTRAAT 19

FAST Printing Service N.V.
T-SHIRT SCREENING
STA. CRUZ 27 - TEL. 28723
TA FELICITA
PUEBLO DI ARUBA
CU
STATUS APARTE
Danki Betico !

John Booi:

For di 1933 Aruba a pidi pa mas autonomia

segun documentonnan di politieraad e tempo ey

ORANJESTAD(AAN)— Sr. John Booi, presidente di e reunion di Staten cu a tuma lugar dia prome di januari, den su discurso, dilanti gobernador di Aruba, Sr. FElipe Tromp, Gobernador di Antillas Hulandes Prof. Römer y su familia, representacion di pueblo Arubano, dignatarionan di gobierno di Antillas Hulandes, dignatarionan militar, dignatarionan eclesiastico, y invitadonan, a laga sa cu Prome di Januari 1986 ta un fecha historico cu lo ser skirbi cu letranan di oro den paginanan di historia di e pueblo Arubano.

El a bisa cu su curazon ariba e dia aki ta brota di alegria—"mi tabata pensando di pone un discurso ariba papel, mirando e tempo corto di diez minuut cu nos programa ta duna nos pa dirigi algun palabra na S. E. y mi a reflexiona, y representando e digno parlamento di Aruba, mi a kere cu pa momentonan di alegria y di jubilo, mihor nos laga e curazon humano papia", el a laga sa, agregando cu pa e motibo aki e kier expresa e sentimentonan cu awe ta biba den curazon di tur Arubano, pa e dia memorable aki, cu despues di un lucha di 60 aña, e pueblo Arubano awe a logra haya su tan desea Status Aparte.

"Pa prome vez den historia, nos a realiza cu na aña 1933 pa prome vez nos a encontra un documento oficial den cual "Politieraad", conseho policial ta dirigi su mes na su Mahestad la Reina expresando e deseo pa e pueblo di Aruba haya poco mas autoridad, poco mas autonomia pa por maneha algun di su propio asuntonan na cas.

"Awe 53 aña despues e dia anhela a ser realiza pa pueblo di Aruba", el a bisa.

Segun Sr. John Booi,un dia memorable manera awe por mire den dos aspecto. Por considere como terminacion di un historia estatal, un historia politico cu a yega su culminacion. "Si nos considera e punto di awe como culminacion y terminacion di un structura estal cu a pasa pa historia, mi ta kere cu ta bon pa nos mira back un rato y duna gradecimento di nos pueblo na tur esnan cu di un forma of otro a contribui den e lucha di nos pueblo. Algun persona seguramente henter comunidad ta recorda,como cu nan a pasa y a bay laga nos, manera Henny Eman, Juancho Irausquin Aristedes Wever y asina hopi mas. Di nos historia mas recien-digamos ultimo diez añanan--e personanan cu a contribui na realizacion di e lucha di nos pueblo ta bon conoci pa un y tur y nos mester ta contento cu awe, tur di nan ta presente den nos seno den parlamento di Aruba.

"Lamentablemente cu un di e personanan cu seguramente tambe mester ta hunto cu nos awe, pa causa di un accidente cu a sosode ayera anochi, lamentablemente e no por ta presente. Den nomber di representacion di pueblo Arubano lo mi kier

Sigui lesa pag. 10





Etty Toppenberg, cantando e himno di Aruba como parti di e programa oficial.



E foto aki ta duna un muestra di e grandinan y chiquitonan cu a celebra Status Aparte su entrada hunto cu entrada di aña 1986 cu tabata un anochi historico pa nos isla. Cantidad grandi di hende a acudi dilanti bestuurskantoor cu nan yiunan pa esakinan experencia un actividad cu ta un biaha den nan bida nan por experencia na Aruba y esey ta entrada di Aña nobo combina cu Status Aparte. Momentonan historico cu mañan hopi ariba nos isla por papia di dje.

Henny Eman a dedica palabra na luchadornan pa status aparte cu no tey mas

ORANJESTAD(AAN)—Mr. Henny Eman, dirigiendo palabra den Staten, den nomber di fraccion di AVP a duna felicitacion na pueblo di Aruba, cu Aruba a bira pais den Reino Hulandes y na mes momento desea henter pueblo un bon aña 1986.

"Awe nos a yega na un punto final di un lucha di mas di 50 aña cu e pueblo Arubano a hiba. Awor ey den e reunion extraordinario di e Colegio di Staten nobo aki, Sr. Presidente a referin na e lucha aki, splicando con e prome documento a ser entrega na La Reina na 1933. Mas di 50 aña largo e pueblo di Aruba a lucha pa cambia e sistema estatal di tal forma cu e pueblo y e gobierno di Pueblo por ta baas den su mes cas. Hopi di e luchadornan grandi awe no ta aki mas. Hopi di e luchadornan grandi a dedica un parti substancial di nan bida bringando pa un ideal grandi di e pueblo Arubano. Mas di 53 aña e pueblo di Aruba a mantene un solo opinion cu e kier sali for di un constelacion centralista y cu e kier bira un pais ariba su mes den Reino Hulandes. Mi ta kere cu ta na su lugar pa e Colegio di Staten aki, e cuerpo legislativo nobo di Aruba, e cuerpo cu tin e autoridad mas halto den nos sistema estatal, pa awe ariba e dia historico aki, un palabra dedica na esnan cu no ta akinan mas pero cu a dedica nan bida na e lucha di Aruba. Hendenan manera difunto Henny Eman, difunto Shon A Eman, a dedica un parti grandi di nan bida no solamente na lucha externamente pa nos por a realiza e Status Aparte aki, pero internamente aki na Aruba, hunto cu nos pueblo a crea e sentimento di Arubianismo,e sentimento cu nos ta un pueblo ariba nos mes cu mester bira un pais ariba nos mes.

Pa mi como yiu y nieto di e dos personan aki, ta un honor inmensamente grandi cu mi por ta para hibando palabra como miembro di e parlamento Arubano, como miembro di e cuerpo legislativo Arubano, despues di tanto aña di lucha. Nos ta lamenta cu un di e personanan cu pa e ultimo 10 añanan a hiba un lucha fuerte pa nos por a yega na finalizacion, awe no ta presente.

"Den nomber di nos fraccion, nos ta desea Sr. Betico Croes, un pronto recuperacion. Nos ta lamenta cu pa motibo di un accidente di auto e no por ta presente awe. Mi kier limita e nombramento di e nombernan di tur esnan cu a envolvi nan mes den e lucha di ultimo añanan pasobra kizas lo mi lubida e ora hendenan clave den e lucha. Un nomber si mi ta kere cu ta na su lugar pa wordo nombra, comoquiera cu e tabata minister di Asuntonan di structura estatal dia cu nos a logra e acuerdo grandi den Antillas Hulandes cu Aruba lo haya su Status Aparte y e tabata minister tambe di Structura Estatal, dia y durante Conferencia di Mesa Rondo,nos a yega na e acuerdonan cu Aruba lo bira pais dentro di Reino Hulandes.

"Mr. Mito Croes tabata e persona clave durante e proceso cu nos a yega na comprondemento cu e islanan di Antillas Hulandes, cu unanimamente como un bloque a confronta Hulanda cu e ponencia cu si e pueblo di Aruba ta desea un Status Aparte, Hulanda tin cu respete y coopera pa e pueblo di Aruba haya su Status Aparte. Ariba un manera racional, cu argumentacionnan fuerte, nos di e forma ey a convence Hulanda mientras cu añanan largo Hulanda no kier a scucha nos gobernantenan.

"Den nomber di fraccion di AVP y den nomber di pueblo di Aruba, un palabra di gradecimento y felicitacion", el a laga sa.

BANCO DI CARIBE
BANCO DI CARIBE N.V. ARUBA
L. G. Smith Boulevard 112
Ta felicita
henter e pueblo cu su
STATUS APARTE

PORFIN PORFIN PORFIN PORFIN PORFIN
UN ARUBA NOBO A NACE
ARIBA DIA 1 DI JANUARI 1986
Nos ta yama danki na tur esnan cu a pone
esaki bira realidad !
PABIEN PUEBLO DI ARUBA
CROES
TRANSPORT N.V.



PAIS ARUBA

1 JAN. 1986

UN PAIS NOBO A NACE,

PABIEN

PUEBLO DI ARUBA

cu nos

STATUS APARTE



Nassaustraat
Holiday Inn
Americana
Tamarijn
Divi Divi



Sr. Bernabe Kelly cu ta representa generacion di pasado y Lis Paris representando e generacion di awe ta hisa bandera di Aruba.

Cont. di pag, 7

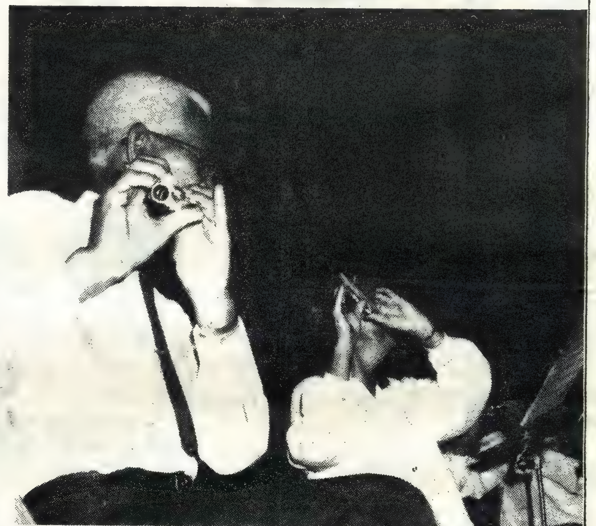
dese'é un pronto recuperacion, y mi ta desea su familia, su señora y yiunan, mi mas sentido compadencia pa e momentonan tristo aki cu Sr. Betico Croes ta denhospital. Laga nos spera cu e por haya su salud pa pronto e por tuma su lugar den seno di parlamento Arubano", Sr. Booi a laga sa.

El a haci uso di e oportunidad di e ocasion tambe pa gradici den nomber di parlamento di Aruba, tur esnan cu sea den un funcion politico of funcion di consehero di gobierno ultimo añanan a contribui y duna nan maximo esfuerzo cu e lucha aki a ser corona den Status Aparte di Aruba.

"Naturalmente nos ta gradici tambe tur e personanan di reino hulandes, expertonan di reino Hulandes, tur e personanan cu tabata forma parti di delegacion di gobierno antillano, tur persona den nos comunidad cu di cualquier forma a contribui, y seguramente nos digno pueblo mes, nos ta gradici tur hende sinceramente pa locual nan a haci, y awe mi ta kere cu tur Arubiano por ta sinti nan contento y orgulloso y cu un yiu di tera por a ricibi e honor di ser nombra como representante di nos MAhestad La Reina y awe por ta den nos seno.



Sr. Tommy Leest cu na e momentonan ey ainda tabata Hefe di Regeringsvoorlichtingsdienst y representante di Gobierno Central ta ricibiendo e bndera Antillano di padvindernan.



Dos miembro di orquesta Harmonico Aruba cu e anochi di celebracion a percurapa e toque musical.

PABIEN PUEBLO DI ARUBA
CU NOS
STATUS APARTE
HOTEL CENTRAL
FIRMA JAN HENDRIK CROES
Danki BETICO

Associated Architects Aruba n.v.
tito muyale
dan oduber
karl schotborg
Ta felicita
e pueblo di Aruba
cu su
STATUS APARTE



Apesar di e awacero cu a cay durante henter dia y atardi. Tambe despues di a tende di e noticia tristo di desgracia di Sr. Betico Croes, y apesar di e tradicion Arubano cu nan ta pasa cambio di aña na cas prome cu salimento Un publico basta grandi a presenta na e celebracion di Status Aparte.

Un disiplina completo tabata tin di e publico presente na e ceremonia y servicio eucumenico, y un alegria inmenso a resona despues cu bandera di Aruba a ser hisa y cu Aña nobo a haci su entrada hunto cu Status Aparte di Aruba.

Grandi y chiquito a felicita otro e anochi aki y tur a celebra hunto e cambio di aña cu e pueblo di Aruba a anhela pa decenas di aña.

E dia siguiente, Tele-Aruba, Radio CArina combina cu Radio Kelkboom, y Radio Antillana cu Voz di Aruba combina cu Canal 90, y contribucion tambe di Radio Caruso Booi, tabata ser sintoniza pa ca si henter pueblo di Aruba. Tambe por mira ariba e combina cion di foto aki, Sr. Henny Eman na momento di desea Srta. Grace Bareño bon aña y cu ambos ta felicita otro relaciona cu e gobernacion nobo di Aruba.

1986 PAIS ARUBA

PABIEN

PUEBLO DI ARUBA

CU NOS

STATUS

APARTE

bma

Bouwmaatschappij Aruba N.V.

Aruba Construction Company Ltd.

PABIEN Pueblo

cu

STATUS APARTE

SECURITY S.O.S.

Systems of Security N.V.

"S. O. S."

PABIEN,

PUEBLO DI ARUBA

CU STATUS APARTE

B.J. ARENDS & SONS INC

"WHERE YOU & YOUR HOME ALWAYS COME FIRST

PABIEN

cu nos

STATUS APARTE







SUPERIOR TOBACCO CO.

1986 PAIS ARUBA

PABIEN

PUEBLO DI ARUBA

CU NOS

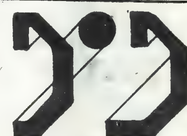
STATUS APARTE

Ports of Aruba

Aruba Ports Authority N.V.

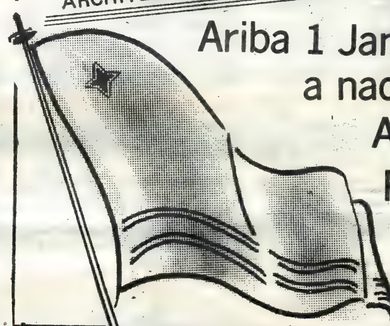
L. G. Smithboulevard 23 - Oranjestad





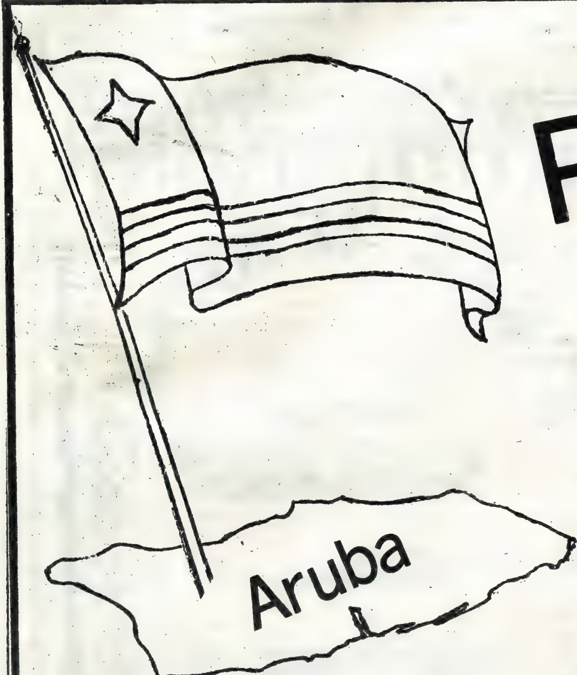
DYNAMIC DESIGNS

ARCHITECTURAL DESIGN



Ariba 1 Januari 1986
a nace e pais
ARUBA
Pabien
Pueblo

Danki Betico !.



PABIEN

Ariba 1 Januari 1986 a nace

e Pais ARUBA

PABIEN PUEBLO
CU E LOGRO
di
STATUS APARTE



Tel.: 21174/24732



UNICON

Fergusonstraat 41
Tel. 23555/33430



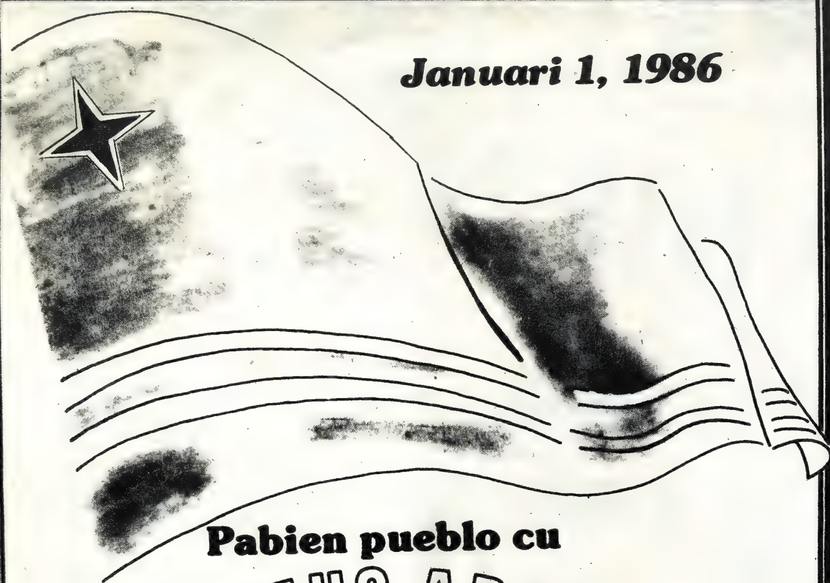
Antillean Mercantile Corporation
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445





Gobernador Felipe Tromp durante su discurso di Status Aparte Diamars anochi prome cu mei anochi den compania di su ajudante. Tambe por mira bandera di gobernador na Willem III Toren.

PAIS ARUBA

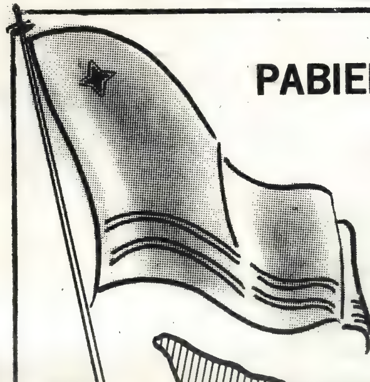


Pabien pueblo cu

STATUS APARTE



S.E.L. MADURO & SONS (ARUBA) INC.



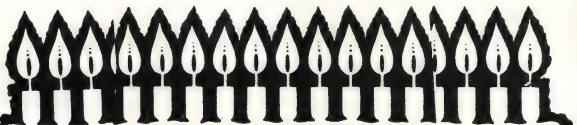
PABIEN PUEBLO

CU

STATUS APARTE

LEON

Battery Factory N.V.



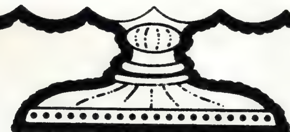
STEAK 'N' SHAKE

Ta felicita

henter e pueblo

cu su

STATUS APARTE

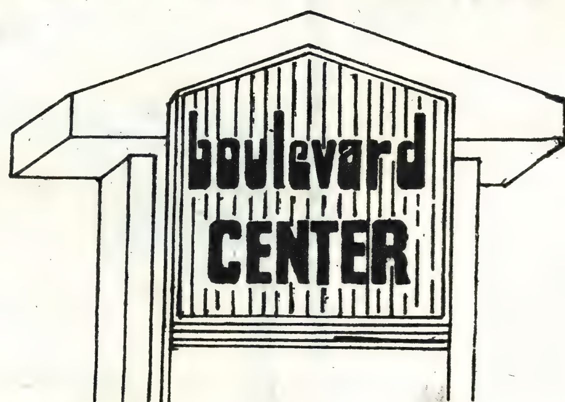


Ariba
1 Januari 1986
a nace e pais ARUBA

PABIEN

Pueblo di Aruba
cu
STATUS APARTE







UN ARUBA NOBO A NACE
ARIBA DIA 1 DI JANUARI 1986
Nos ta yama danki na tur esnan cu a pone esaki bira realidad !

PABIEN PUEBLO DI ARUBA

ABN Bank
Nassaustraat 89 TEL. 21515
Zeppenfeldtstraat 58 TEL. 45090 45091



Gobernador Su Excelencia Felipe Tromp hunto cu Gobernador Su Excelencia prof. R.A. Römer, cu nan distinguida señora respectivamente, aki hunto cu presidente di Corte di Justicia Constitucional, Mr. Saleh ta brinda na ocasion di Status Aparte di Aruba, den Fort Zoutman ariba Aña Nobo.

Recepcion anochi

ORANJESTAD(AAN)— Aña nobo anochi un recepcion a ser teni na Fort Zoutman na ocasion di juramentacion di Gobernador Felipe Tromp.

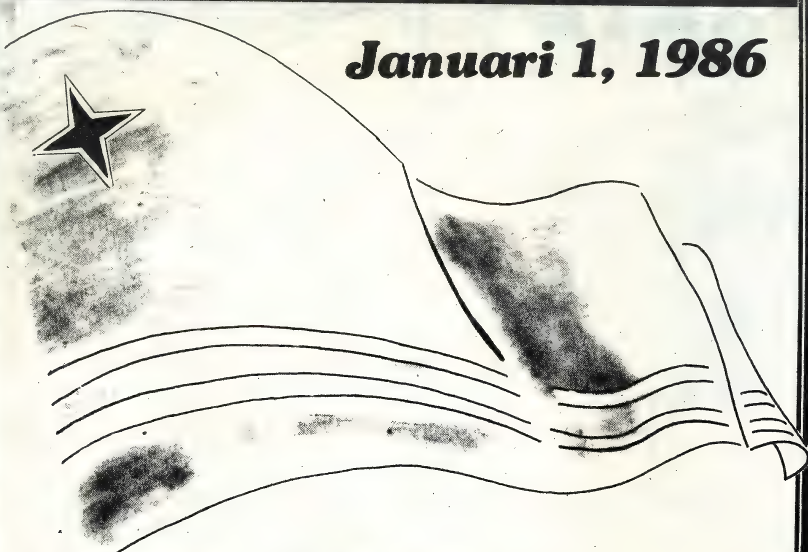
Un cantidad grandi di personahenan y invitadonan di comunidad di Aruba a asisti na e recepcion.

Na entrada di Fort Zoutman e invitadonan a ser ricibi pa Gobernador Tromp y su distinguida esposa Candelaria Tromp-Gomez, Minister Presidente Henny Eman y otro ministronan.

E ambiente tabata masha anima durante e recepcion. Por a ripara tambe hopi invitado cu ta personahenan cu no a keda sin wordo invita pa e ocasion aki, ya cu nan tambe tabata tin nan contribucion den progreso di nos isla y den realizacion di Status Aparte.

PAIS ARUBA

Januari 1, 1986



Pabien Pueblo cu

STATUS APARTE

ANTIL Antilliaanse Handel Mij N.V.

PUEBLO DI ARUBA

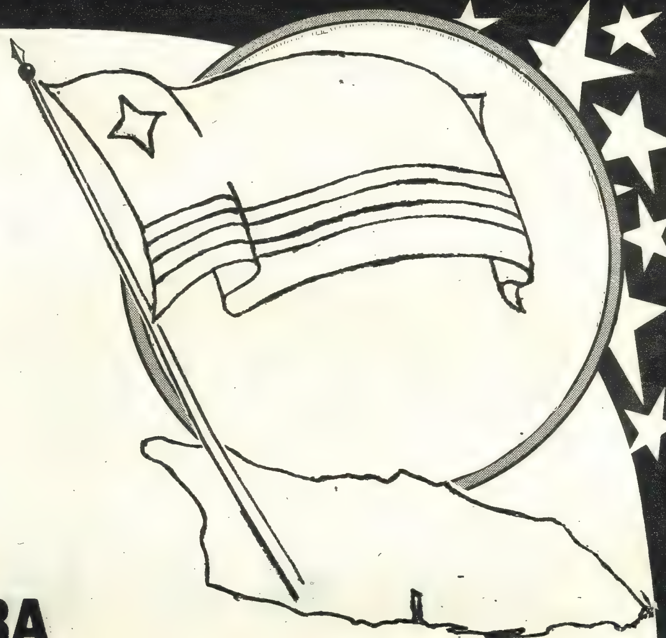
PABIEN CU BOSO ARUBA NOBO

NOS TA SPERA TUR COS BON

DEN AÑANAN VENIDERO.

SEGUROS MANSUR
Paardenbaaistraat

PABIEN



PUEBLO DI ARUBA

CU

STATUS APARTE

ARIBA 1 JANUARI, 1986

A NACE E

PAIS "ARUBA"





MANSUR
TRADING NV
L.G. Smith Blvd.

PABIEN ARUBA
STATUS APARTE
ta un Realidad

GRACIAS NA E:

I. PERSEVERANCIA
Amor Patrio
Apoyo y
Valentia di
nos PUEBLO

II. E LIDERAZGO DI
SR. BETICO CROES
su audacia
inteligencia Coraje
y abilidad politico

III. E ACONTECIMENTONAN
HISTORICO.
E.O. Manifestacion
Referendum
Inauguracion di
Himno y Bandera
Accionnan di Agosto

IV. APOYO
INTERNACIONAL
Mocionnan di
Eilandsraad y Staten
Cooperacion di tur
gremio di nos
Comunidad
Aportenan di tur
nos expertonan
Conferencia di
Mesa Redonda

V. APOYO MORAL y
Continuo di nos:
Lidernan
Campanadornan
Simpatizadornan
Votadornan y
Sostenedornan



A KEDA PROBA CU STATUS APARTE NO TA UN GRITO EMOCIONAL PA HANJA VOTOS.

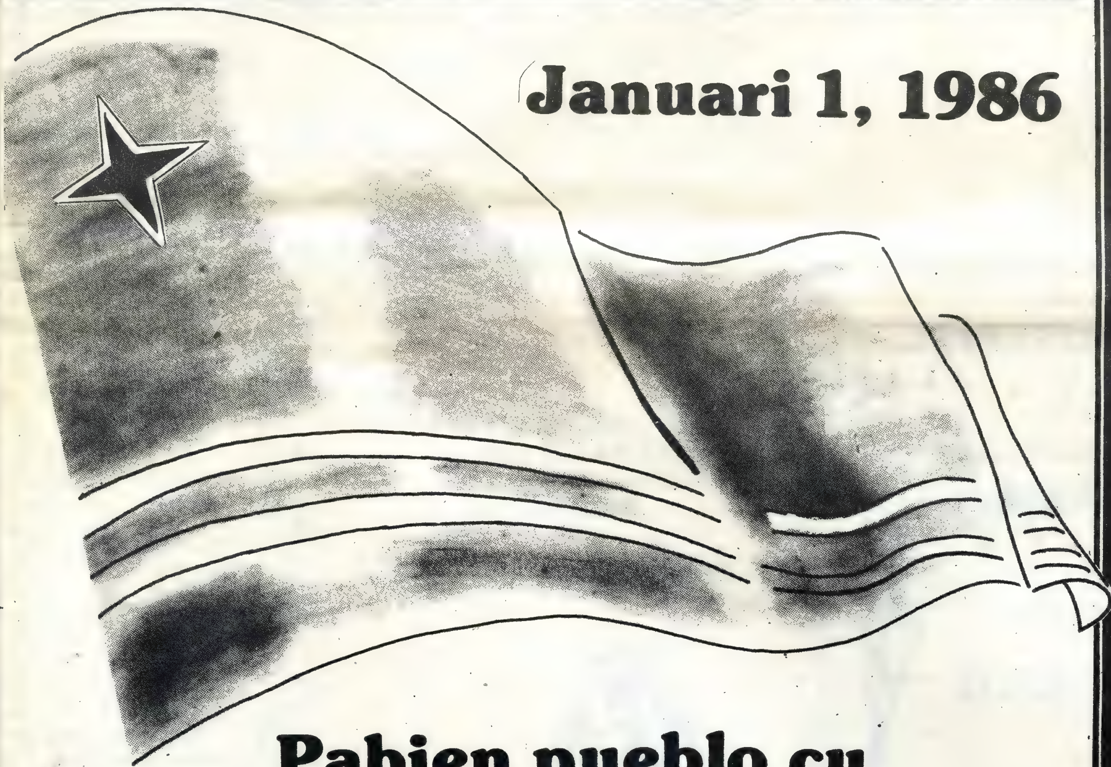
M·E.P. LO SIGUI DEFENDE E LIBERTAD DI NOS PUEBLO



Gobernador di Aruba Sr. Felipe Tromp y su distinguida señora, aki hunto cu adjudante di e gobernador y comisario di polis ta regresando Fort Zoutman, na unda tabata tin ceremonianan relaciona cu juramentacion di ministronan.

PAIS ARUBA

Januari 1, 1986



Pabien pueblo cu

STATUS APARTE

Mercurius Trading Co.

FERGUSONSTRAAT 116 - TEL. 22345 / 21470

John Booi :

Awor mas cu nunca union y solidaridad di pueblo ta esencial

ORANJESTAD(AAN)– Den segundo parti di su discurso Sr. John Booi a mustra tambe ariba e union y solidaridad cu pueblo mester demostra awor.

"Si nos mira e dia historico tambe como comienso––esaki ta e segundo aspecto---como comienzo di un historia estatal politico nobo pa pueblo Arubano, mi ta kere cu e gobierno y e representacion di pueblo ta haya su mes confronta cu temponan sumamente dificil .

"Pa e punto dificil aki cu nos tur mester duna nos labor, nos mester di e union y solidaridad necesario como pueblo pa nos por sobrevivi y por kita tur e dificultadnan cu ta representa nos dilanti. Nos tarea lo ta sumamente dificil tambe, pasobra nos actuacion y nos forma di ataca e problemanan lo ta determinante pa futuro di nos pais. Di awor en adelante nos no por tira culpa ariba ningun otro lugar ariba ningun otro organo, for di awe padilanti, ta e pueblo di Aruba lo ta responsabel pa su propio destino", segun Sr. John Booi.

El a mustra cu ta su sincero sentimento cu gobierno Arubano conhuntamente cu parlamento lo por duna un contenido bibo y real na constitucion di Aruba. El a laga sa cu ta su sincero deseo cu e constitucion aki lo bira un parti integral di e cultura Arubano y cu tur e derechonan fundamental y democratico skirbi den e constitucion aki lo por haya , lo por biba den comunidad y bira algo integral di nos cultura.

"Mi ta spera tambe cu principionan di bon gobernacion lo ser establecí y cu conceptonan democratico den nos comunidad, caminda justicia social, respet pa opinion propio di otro, caminda

Sigui lesa pag. 23



Gobernador di Antillas Hulandes, prof. R.A. Römer aki ta yegando sala di Parlamento unda tabata tin e reunion solemna y extraordinario di Staten.

PABIEN
pais ARUBA
cu
STATUS APARTE

Muebleria
Tu Hogar N.V.
FERGUSONSTRAAT 22
TEL: 21371 - 23690

PABIEN pais
ARUBA
cu nos
STATUS APARTE
ANTILLES INDUSTRIAL
GASES N.V.
Balashi

PABIEN
PUEBLO
CU
STATUS APARTE
Caribbean
Sign
Piedra Plat 94-C

Celebracion y despedida di aña cu vuurwerk

ORANJESTAD (AAN) Manera di custumbra, Aruba a celebra cabamento di aña y comienzo di 1986 cu hopi clapchi, donderboos, y otro tiponan di fuego artificial.

Hopi, pa spanta fuku, pa core cu mabita y pa busca suerte den aña nobo, a tira hopi clapchi y a cende hopi fuego artificial. Cu e desordu di e rebentamento di clapchi, tur clase di fuku y mabita mester a huy di Aruba, pa laga porta habri pa un inicio di aña ariba bon pia.

E nota di tristeza tabata e accidente cu a pone Betico den hospital y tine ey te awe, den un estado hopi delicado. E homber cu a lucha tanto pa Status Aparte no tabata na tino ora cu aña a cambia y Aruba a drenta un etapa estructural cu el a forja y a logra pa su isla y su pueblo.

Pero cu fe den Dios DIARIO ta confia cu Betico lo reacciona y cu e lo sali di e percance aki mescos cu el a sali di otro anteriormente.

Awe Aruba ya ta den pleno situacion di pais dentro di Reino. Awor e ta bay en busca di su destino. Di un forma of otro Aruba lo sali di e situacion preta cu e ta aden. Dios lo sigui drama su bendicion ariba pueblo di Aruba y ariba Aruba, y solo lo sigui brilla ariba un isla cu semper a tene Fe den su creador ariba e pedestal mas halto.

PORFIN

UN ARUBA NOBO A NACE
ARIBA DIA 1 DI JANUARI 1986
Nos ta yama danki na tur esnan cu a pone esaki bira realidad

PABIEN PUEBLO DI ARUBA



LICORES
ARUBA
nv





Den Fort Nassau a tuma lugar e juramentacion di e Ministronan cu awor ta den e Gabinete di Aruba, forma pa AVP, ADN, PPA y PDA. Mr. Henny Eman a ser juramenta pa Gobernador Felipe Tromp y ta ocupa e puesto di Prome Ministro di Aruba. Ariba e otro foto por mira con dilanti di Bestuurskantoor durante henter mainta di aña nobo e ceremonianan tabata tumando lugar, y tambe cu e reunion solemne di Staten a tuma lugar. Por nota e mariniernan cu tabata presente pa duna e ocasion especial aki mayor realze. E ceremonianan a keda marca pa un nota di bon preparacion, di bon coordinacion y di un transicion suave di un acto pa otro, lagando un bon impresion atras.

1986 PAIS ARUBA

PABIEN

Pueblo cu

STATUS APARTE

N.V.
Arubaanse
Wegenbouw
Mij

Pabien ARUBA

cu

STATUS APARTE

ARUBA SECURITY & CRIME PREVENTION

ARUBA SECURITY
&
CRIME
PREVENTION N.V.

Bon organizacion

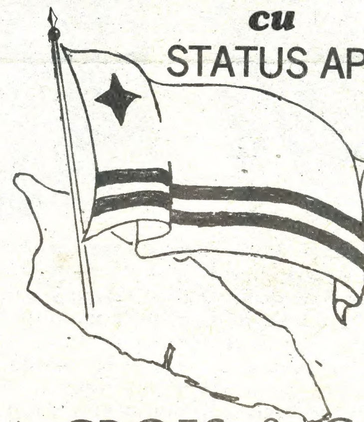
ORANJESTAD(AAN)— Apesar cu tempo tabata cortico pa haci e preparacionnan necesario pa organiza e celebracion di Status Aparte, y tambe pa preparacion di e cambio di Eilandsraad pa Staten y di Bestuurscollege pa Gabinete di Ministro, di Gezaghebber pa Gobernador, mester menciona cu e comision cu a traha ariba e programa y e actividadnan aki a haci un bunita trabao, especial mente como debut den asuntonan protocolario cu dignatarionan y invitadonan.

Un admiracion e comision a logra di hopi ariba nos isla pa esaki, guia pa hefe di protocol Sr. Atan Lee. Tanto diamars anochi Bispo di Aña nobo y Aña Nobo mainta y merdia por a nota cu e organizacion tabata bon hinca den otro.

Pueblo di Aruba por a goza di transmicion directo di Tele-Aruba cu direccion sublime di Rudy Guicherit apoya pa su staf, y tambe di e transmicionnan radial cu tabata tin y cu tabata tin mayoria di pueblo na radio y television e dia aki.

Un pabien mester bay no solamente na e comision y emisoranan etc. pero tambe cu Cuerpo policial di Aruba cu a haci un trabao sublime tanto ariba caya, como den forti, y den sala di parlamento y kendenan tambe tabata tin personal cu a dedica hopi ora adicional di trabao na e celebracion aki.





Ariba Januari 1, 1986
a nace e pais ARUBA
Pabien Pueblo di Aruba cu nos
STATUS APARTE

Aruba

n.v. bouw-en handelmaatschappij
b bohama-aruba
GENERAL CONTRACTORS
TEL.: 21307 – 26559



Cont. di pag. 19

henter pueblo pasando den temponan dificil por haya inspiracion di nos fe cristian y realiza cu awor mas cu nunca union y solidad di pueblo ta esencial pa conhuntamente nos duna realizacion na e deseo di pueblo Arubano. Locual cu nos pueblo ta desea ta biba feliz biba tranquilo y biba den un forma cu nan por desarolla nan persona y como pueblo, desarollanan mes optimalmente", segun Sr. Booi.

El a laga sa cu lo ta bon tambe pa pasa un palabra pa nos hermano islanan den nos region pa e pueblonan di Curacao, Banaire y Islanan ariba cu awe lo ta sinti tambe cu un di nan rumannan a sali for di e constelacion Antillano y cu ta bon pa nan realiza cu e lucha di Aruba tabata un lucha politico, un lucha pa autonomia optimal, y jamas tabata un lucha cu no tabata tin ningun otro meta nos dilanti. El a bisa cu ta pesey e lazonan di amistad, e lazonan familiar, cu pa añanan tabata reina den e islanan aki den Caribe, seguramente awor cu Aruba a bira un pais den reino hulandes, ken sabi cu e lazonan aki lo bay bira mas estrecho aun cu antes. Esaki ta mi sincero deseo", Sr. Booi como presidente di Staten pa e session solemne y extraordinario a trece dilanti.

El a termina deseando Gobernador Tromp hopi forza, sabiduria, pasenshi pa asina conhuntamente cu gobierno di Aruba y den bon cooperacion cu parlamento di Aruba, S.E. por duna guia y hiba pueblo Arubano den un caminda di prosperidad y felicidad.

Aki por mira momento cu Vicente Tromp y su conjunto tipico ta deleita e presentenan cu musica criollo, tipico y di ambiente di cambio di aña. E celebracionnan no lo tabata completo sin e presencia y e ritmo di musica tipicamente Arubiano, y Vicente Tromp a percura, cu su conjunto y acompañantenan, pa e nota autentico di musica Arubiano pa corona un anochi cu lo pasa pa historia como e fecha den cual Aruba a stop di pertenece na Antillas pa bira un Pais den Reino. Henter un periodo nobo a inicia despues di e ceremonia di cambio di status pa Aruba, y no tabata posibel hacie sin e presencia di un conjunto tipico, cu su dande, y su musica legitimamente Arubiano.

FORFIN

NOS A LOGRA NOS

STATUS APARTE

PABIEN PUEBLO DI ARUBA



EMAN Trading Co.

Shipping Agents

L. G. SMITH BLVD. 108
P.O. BOX 384 - ORANJESTAD



1986
PAIS ARUBA

Pabien

Pueblo di Aruba cu nos

STATUS APARTE

ARUBA COMMUNICATIONS N.V.

Nos adres nobo ta Magrietstraat 10

PUEBLO DI ARUBA
PABIEN CU BOSO ARUBA NOBO
NOS TA SPERA TUR COS BON
DEN AÑANAN VENIDERO.

ARUBA BANK LTD.

ARUBA BANK LTD.

Janauri 1, 1986 a nace e pais ARUBA

ARUBA

PABIEN Pueblo

ROWIGINI'S

SANTA CRUZ

No mester tuma staten di antillas ni parlamento insular como ehemplo

laga nos traha ariba algo nobo, segun Henny Eman

ORANJESTAD(AAN)—"Awe nos ta tene nos prome reunionnan di Staten , e colegio legislativo cu lo bay den e añanan nos dilanti, traha tur e leynan y controla maneho di gobernacion", Sr. Henny Eman a splica den su discurso den Parlamento.

El a laga sa cu e colegio ehecutivo aki mester haya un contenido profundo y pesey un apelacion ta ser haci ariba tur e miembronan. Miembronan cu lo ocupa un funcion completo di miembro di Staten pa nan duna e cuerpo legislativo aki e contenido cu e mester tin pa e por funciona.

"Laga nos traha di e colegio aki, un colegio disiplina, respeta, ordena cu por funciona manera un colegio legislativo mester funciona. Laga nos no tuma e Staten di Antillas Hulandes como ehemplo y laga nos no tuma e parlamento insular cu nos tabata tin ultimo añanan como ehemplo, pero laga nos traha ariba algo nobo. Laga nos traha ariba un colegio legislativo cu henter e pueblo di Aruba ta respeta, e pueblonan di e otro islanan, reino hulandes y henter mundo lo respeta, con un pais chiquito pero tin e grandeza di por a traha un colegio legislativo cu verdaderamente ta funcion", segun Mr. Henny Eman.

El a despidi di parlamento bisando cu el a haya un experiencia grandi como parlamentario y cu e ta spera cu e experiencia aki lo sirbi nos pa por ehecuta un funcion den e colegio ehecutivo. El a desea e colegio di Staten tur exito, y un felicitacion el a manda na e pueblo di Aruba cu e pais nobo cu a cuminza dia prome di januari 1986.

Aruba tin mester di paz pa logra progreso cu Status Aparte

ORANJESTAD (AAN) Status Aparte a bin pa culmina e soño di mas di 60 aña di un pueblo cu a anhele, a lucha pe y a escoge e lider cu a hibe a cabo.

Awor cu aña a habri y tur pasion politico a keda atras, junto cu e ultimo eleccion, Aruba tin mester di paz pa por logra e progreso cu e tin derecho ariba dje.

Mientras cu na otro partinan di mundo hendenan inocente ta muri a causa di bom, y di otro actonan di teror, na Aruba nos ta biba leu di e desordunan desagradable di siglo binti. Pero esey no ta pone e isla totalmente a salvo di dje tampoco pasobra e cara mahos di violencia semper ta dispuesto di asoma na unda menos bo ta spera.

Paz ta e sinonimo di progreso, pasobra ta solamente ora cu tin un clima den cual bo por labora tranquilamente, y pone bo miho talentonan na bon uso, esakinan por florece pa trece prosperidad pa bo mes y bo isla. Pesey paz ta asina necesario den e momentonan actual. Cu e cambio di estructura Aruba a haya tambe mas responsabilidad y mas deber, y pa cumpli cu nan cabalmente tin mester di un ambiente di tranquilidad pa por logra e objetivonan cu e isla tin mester cu urgencia. Ban anto na encuentro di e resto di 1986 cu fe den Dios y paz den nos curazon, pa nos tur junto traha pa e felicidad y e exito die isla cu nos tur ta stima tanto.

HENTER PEUBLO DI ARUBA,
PABIEN CU BOSO
STATUS APARTE

Automotive Enterprises and Tires Center

SCHELPSTRAAT 56/58
TEL. 26594/32544

Januari 1, 1986

PABIEN CU STATUS APARTE

H.S.CROES SUPERMARKET

Na henter Aruba,

Nos ta desea boso tur sorto di bienestar, progreso, felisidat i eksito komo nashon nobo i autonomo. Nos ta priminti boso di hasi tur loke ta den nos forsa pa nos lasonan di kooperashon i konvivensha por perdura mes bon den futuro na benifisio di nos dos nashonan.

I nos ta pidi Dios Todopoderoso pa proteha, guia i lusa kaminda tanto di boso manera un nashon recien nasi, komo tambe di nos den nos konstelashon di Antiya di sinko.

God Bless.

Respetuosamente,



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.